

DE

Anleitung für Montage und Betrieb

Funk-Codetaster FCT 10-1 BiSecur

EN

Instructions for fitting and operating

Radio code switch FCT 10-1 BiSecur

FR

Instructions de montage et d'utilisation

Clavier à code sans fil FCT 10-1 BiSecur

NL

Handleiding voor montage en bediening

Radiocodeschakelaar FCT 10-1 BiSecur

IT

Istruzioni per il montaggio e l'uso

Tastiera a radiocodice FCT 10-1 BiSecur

ES

Instrucciones de montaje y funcionamiento

Pulsador codificado FCT 10-1 BiSecur

PT

Instruções de montagem e funcionamento

Codificador por radiofrequênciá FCT 10-1 BiSecur

DEUTSCH	3
ENGLISH	16
FRANÇAIS	28
NEDERLANDS	41
ITALIANO	54
ESPAÑOL	67
PORTUGUÊS	80

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise.....	4
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1.2	Sicherheitshinweise zum Einlernen und Betrieb.....	4
2	Lieferumfang	5
3	Produktübersicht (siehe Bild 1).....	5
4	Montage (siehe Bild 2)	5
5	Inbetriebnahme	5
5.1	Batterie einlegen / wechseln (siehe Bild 3)	5
6	Programmieren der Zugangscodes	5
6.1	Erster Zugangscode	6
6.2	Zweiter bis zehnter Zugangscode	6
7	Ändern eines Zugangscodes.....	6
8	Betrieb	7
8.1	Lernverhalten vererbter Funkcodes.....	7
8.2	Funkcode durch einen Zahlencode senden	8
8.3	Senden durch die Klingeltaste / Lichttaste.....	8
8.4	Sperren nach mehrmaliger Falscheingabe von Zahlencodes	8
9	Lernen und Vererben / Senden eines Funkcodes	8
9.1	Lernen eines Funkcodes (siehe Bild 5)	9
9.2	Vererben / Senden eines Funkcodes.....	9
9.3	Vererben des Funkcodes von der Klingeltaste / Lichttaste	10
9.4	Mischbetrieb / BiSecur und Festcode 868 MHz	10
10	Einstellungsmöglichkeiten	10
10.1	Erneutes Senden aktivieren bzw. deaktivieren	10
10.2	Lautstärke der Signaltöne.....	11
10.3	Neucodierung eines Speicherplatzes	11
11	Geräte-Reset.....	11
11.1	Festcode 868 MHz einstellen	12
12	LED-Anzeige.....	12
13	Reinigung.....	14
14	Entsorgung.....	14
14.1	Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland	14
15	Technische Daten	15
16	EU-Konformitätserklärung.....	15

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Diese Anleitung gliedert sich in einen Text- und Bildteil. Sie enthält wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere Sicherheits- und Warnhinweise.

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sicher auf.

1 Sicherheitshinweise

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Funk-Codetaster FCT 10-1 BiSecur ist ein unidirektonaler Sender für Antriebe und deren Zubehör. Er kann mit dem BiSecur-Funk sowie mit dem Festcode 868 MHz betrieben werden.

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

1.2 Sicherheitshinweise zum Einlernen und Betrieb

⚠ WARNUNG

Verletzungsgefahr bei beabsichtigter oder unbeabsichtigter Tor- / Türbewegung

- Stellen Sie sicher, dass Funk-Codetaster nicht in Kinderhände gelangen und nur von Personen benutzt werden, die in die Funktionsweise der ferngesteuerten Toranlage eingewiesen sind!
- Bedienen Sie den Funk-Codetaster generell mit Sichtkontakt zum Tor / zur Tür, wenn dieses nur über eine Sicherheitseinrichtung verfügt!
- Durchfahren bzw. durchgehen Sie die Tor- / Türöffnungen erst, wenn das Tor / die Tür in der Endlage Auf steht!
- Bleiben Sie niemals im Bewegungsbereich des Tors / der Tür stehen.
- Beachten Sie, dass es durch versehentliche Tastenbetätigung am Funk-Codetaster zu einer Tor- / Türfahrt kommen kann.
- Achten sie darauf, dass sich beim Einlernen des Funk-Systems keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich von Tor / Tür befinden.

HINWEIS

- Wenn kein separater Zugang vorhanden ist, Änderungen oder Erweiterung von Funksystemen innerhalb des Gebäudes durchführen.
- Nach dem Programmieren oder Erweitern des Funk-Systems muss eine Funktionsprüfung durchgeführt werden.
- Örtliche Gegebenheiten können Einfluss auf die Reichweite des Funk-Systems haben.

2 Lieferumfang

- Funk-Codetaster FCT 10-1 BiSecur
- 2x 1,5 V Batterie, Typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
- Befestigungsmaterial
- Bedienungsanleitung

3 Produktübersicht (siehe Bild 1)

- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| (1) LED, bicolor | (2) Zifferntasten |
| (3) Klingeltaste / Lichttaste | (4) Schlüsseltaste |
| (5) Deckel | (6) Batterien |

4 Montage (siehe Bild 2)

Die Wahl des Montageorts hat Einfluss auf die Reichweite des Funksignals.

- Prüfen Sie vor der Montage, ob das Funksignal vom gewählten Montageort die Anlage oder das Gerät erreicht.
 - Ermitteln Sie die beste Ausrichtung ggf. durch Versuche.
- Direkte Montage auf Metall beeinträchtigt die Reichweite.
 - Montieren Sie mit einem Abstand von 2-3 cm.

5 Inbetriebnahme

Nach dem Einsetzen der Batterien ist der Funk-Codetaster betriebsbereit.

5.1 Batterie einlegen / wechseln (siehe Bild 3)

WARNUNG

Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

- Verwenden Sie *nur* diesen Batterietyp:
2 x 1,5 V Batterie, Typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
- Entfernen Sie die Batterie, wenn der Funk-Codetaster längere Zeit nicht benutzt wird.

Fachgerechte Entsorgung: siehe Kapitel 14

6 Programmieren der Zugangscodes

HINWEIS

Nach den einzelnen Schritten beim Programmieren der Zugangscodes leuchtet die LED blau oder rot und es ertönen Signaltöne. Diese Anzeigen und Töne sind je nach Funktion unterschiedlich.

- Siehe Kapitel 12

6.1 Erster Zugangscode

HINWEISE

- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.
- Ein Zahlencode, der ausschließlich aus der Ziffer **0** besteht, kann nicht programmiert werden.

1. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
3. Drücken Sie die Zifferntaste **1** für den ersten Speicherplatz.
4. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
5. Geben Sie einen 4- bis 6-stelligen Zahlencode ein.
6. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
7. Geben Sie den Zahlencode erneut ein.
8. Drücken Sie die Schlüsseltaste.

Die Programmierung ist abgeschlossen und der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

HINWEIS

Wird im 7. Schritt ein andere Zahlencode eingegeben, führt dieses zum Abbruch der Programmierung und der Funk-Codetaster wechselt in den Normalbetrieb.

6.2 Zweiter bis zehnter Zugangscode

Die Programmierung von weiteren Zugangscodes erfolgt wie im Kapitel 6.1 beschrieben. Im 3. Schritt muss anstelle der Zifferntaste **1** eine Zifferntaste gewählt werden, die dem gewünschten Speicherplatz zugeordnet ist.

Die Speicherplätze von 1 bis 9 sind den entsprechenden Zifferntasten, der Speicherplatz 10 ist der Zifferntaste 0 zugeordnet.

HINWEISE

- Wird ein Speicherplatz gewählt, auf dem bereits ein Zahlencode gespeichert ist, führt dieses zum Abbruch der Programmierung.
- Wird ein Zahlencode eingegeben, der bereits auf einem Speicherplatz vorhanden ist, führt dieses zum Abbruch der Programmierung.
Dieser Abbruch wird nach dem Drücken der Schlüsseltaste angezeigt.

7 Ändern eines Zugangscodes

HINWEISE

- Nach den einzelnen Schritten beim Ändern eines Zugangscodes leuchtet die LED blau oder rot und es ertönen Signaltöne. Diese Anzeigen und Töne sind je nach Funktion unterschiedlich.
- ▶ Siehe *Kapitel 12*
- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

- Ein Zahlencode, der ausschließlich aus der Ziffer **0** besteht, kann nicht programmiert werden.
1. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
 2. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
 3. Geben Sie den Zahlencode ein, den Sie ändern möchten.
 4. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
 5. Geben Sie einen neuen 4- bis 6-stelligen Zahlencode ein.
 6. Drücken Sie die Schlüsseltaste.
 7. Geben Sie den geänderten Zahlencode erneut ein.
 8. Drücken Sie die Schlüsseltaste.

Die Änderung ist abgeschlossen und der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

HINWEIS

Geben Sie im 7. Schritt einen anderen oder einen schon vorhandenen Zahlencode ein, führt dieses zum Abbruch der Änderung und der Funk-Codetaster wechselt in den Normalbetrieb.

8 Betrieb

Jedem programmierten Zahlencode ist ein Funkcode zugeordnet.

- Drücken Sie den Zahlencode, deren Funkcode Sie senden möchten und die Schlüsseltaste.
 - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau.
 - Der Funkcode wird gesendet und die LED blinkt schnell blau.

HINWEISE

- Vor der Eingabe eines gültigen Zugangscodes können beliebig viele Zifferntasten gedrückt werden, um auszuschließen, dass sich Fremde den Zugangscode merken können. Nur die letzten vier bis sechs gedrückten Zifferntasten (abhängig vom Zugangscode) vor der Schlüsseltaste werden als Zugangscode verwendet.

8.1 Lernverhalten vererbter Funkcodes

Wenn der Funkcode eines Zahlencodes zuvor von einem Handsender vererbt und zum ersten Mal verwendet wird, dann entsprechend dem Produkt so vorgehen:

Garagentor-Antrieb Serie 4, Garagen-Rolltor-Antrieb Serie 2,

Empfänger ESE BS HCP

- Drücken und halten Sie nach der Eingabe des Zahlencodes die Schlüsseltaste so lange, bis die LED abwechselnd rot und blau blinkt und die gewünschte Funktion ausgeführt wird.

Alle weiteren Produkte

- Drücken Sie nach der Eingabe des Zahlencodes die Schlüsseltaste ein zweites Mal.

8.2 Funkcode durch einen Zahlencode senden

HINWEISE

- Nach den einzelnen Schritten beim Senden eines Funkcodes leuchtet die LED blau oder rot und es ertönen Signaltöne. Diese Anzeigen und Töne sind je nach Funktion unterschiedlich.
- ▶ Siehe Kapitel 12
- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Geben Sie einen gültigen Zahlencode ein.
3. Drücken Sie die Schlüsseltaste; der Funkcode wird gesendet.

8.2.1 Erneutes Senden

Wird nach der Eingabe eines Zahlencodes ein Funkcode gesendet (siehe Kapitel 8.2), kann dieser erneut gesendet werden, indem innerhalb von 5 Sekunden eine Zifferntaste oder die Schlüsseltaste gedrückt wird.

Wird die Klingeltaste / Lichttaste gedrückt, wird die Funktion des erneuten Sendens abgebrochen.

8.3 Senden durch die Klingeltaste / Lichttaste

Mit der Klingeltaste / Lichttaste kann z.B. eine Klingel oder ein Hoflicht direkt, d.h. ohne Eingabe eines Zugangscodes, betätigt werden.

1. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Drücken Sie die Klingeltaste / Lichttaste.

HINWEIS

Der Funk-Codetaster sendet den Funkcode solange wie die Klingeltaste / Lichttaste gedrückt wird, jedoch max. 3 Sekunden.

8.4 Sperren nach mehrmaliger Falscheingabe von Zahlencodes

Nach der zehnten Falscheingabe eines Zahlencodes wird der Funk-Codetaster für 30 Sekunden gesperrt. Anschließend wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

9 Lernen und Vererben / Senden eines Funkcodes



WARNING

Verletzungsgefahr bei beabsichtigter oder unbeabsichtigter Tor- / Türbewegung

- ▶ Siehe Warnhinweis Kapitel 1.2.

9.1 Lernen eines Funkcodes (siehe Bild 5)

HINWEISE

- Nach den einzelnen Schritten beim Lernen eines Funkcodes leuchtet die LED blau oder rot. Diese Anzeigen sind je nach Funktion unterschiedlich.

► Siehe Kapitel 12

- Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Halten Sie den Handsender A rechts neben den Funk-Codetaster.
2. Drücken Sie die Handsendertaste, deren Funkcode Sie vererben möchten und halten Sie diese gedrückt.
 - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
 - Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau.
 - Der Handsender sendet den Funkcode.
3. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
4. Geben Sie den Zahlencode für den Funkcode ein, den Sie ändern möchten.
5. Drücken Sie die Schlüsseltaste und halten Sie diese gedrückt.
 - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
 - Die LED blinkt langsam blau.
 - Wenn der Funkcode erkannt ist, blinkt die LED schnell blau.
 - Nach 2 Sekunden erlischt die LED.
6. Lassen Sie die Tasten los, nachdem der Funkcode erkannt wurde.

Der Funkcode der Handsendertaste ist gelernt.

Der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

9.2 Vererben / Senden eines Funkcodes

HINWEIS

Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Geben Sie den Zahlencode für den Funkcode ein, den Sie vererben / senden möchten.
3. Drücken Sie die Schlüsseltaste und halten Sie diese gedrückt.
 - Der Funkcode wird gesendet; die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
 - Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau; der Funk-Codetaster sendet die Geräteinformation.
 - Der Funkcode wird übertragen.

HINWEIS

Zum Vererben / Senden des Funkcodes sind 15 Sekunden Zeit. Wenn innerhalb dieser Zeit das Vererben / Senden nicht erfolgreich ist, den Vorgang wiederholen.

4. Wird der Funkcode erkannt, lassen Sie die Schlüsseltaste los.

Der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

9.3 Vererben des Funkcodes von der Klingeltaste / Lichttaste

- 1.** Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
- 2.** Drücken Sie die Klingeltaste / Lichttaste und halten Sie diese gedrückt.
 - Der Funkcode wird gesendet; die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
 - Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau; der Funk-Codetaster sendet die Geräteinformation.
 - Der Funkcode wird übertragen.

HINWEIS

Zum Vererben / Senden des Funkcodes sind 15 Sekunden Zeit. Wenn innerhalb dieser Zeit das Vererben / Senden nicht erfolgreich ist, den Vorgang wiederholen.

- 3.** Wird der Funkcode erkannt, lassen Sie die Klingeltaste / Lichttaste los.

Der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

9.4 Mischbetrieb / BiSecur und Festcode 868 MHz

Bei eingestelltem BiSecur-Funk ist ein Mischbetrieb (BiSecur und Festcode 868 MHz) möglich. Der Funk-Codetaster kann Funkcodes von älteren Handsendern (graue Handsender mit blauen Tasten oder Gerätetypen HSD2-868) mit Festcode 868 MHz lernen.

10 Einstellungsmöglichkeiten

HINWEIS

Bei den folgenden Einstellungsmöglichkeiten leuchtet die LED blau oder rot und es ertönen Signaltöne. Diese Anzeigen und Töne sind je nach Funktion unterschiedlich.

- Siehe Kapitel 12

10.1 Erneutes Senden aktivieren bzw. deaktivieren

Um den Funk-Codetaster in Verbindung mit Haustüren betreiben zu können, kann das erneute Senden (siehe Kapitel 8.2.1) deaktiviert werden.

HINWEIS

Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

- 1.** Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
- 2.** Drücken Sie gleichzeitig die Schlüsseltaste sowie die Zifferntaste **0** und halten Sie diese gedrückt.
- 3.** Der Änderungsmodus ist aktiv und die eingestellte Funktion wird durch das Blinken der LED angezeigt.
- 4.** Lassen Sie beide Tasten los.
- 5.** Mit den Zifferntasten **0** und **1** können Sie die Funktionen einstellen.
 - Zifferntaste **1**: erneutes Senden aktivieren
 - Zifferntaste **0**: erneutes Senden deaktivieren
- 6.** Nachdem Sie die gewünschte Zifferntaste gedrückt haben, zeigt die LED die ausgewählte Funktion durch die Blinkgeschwindigkeit an.
- 7.** Drücken Sie die Schlüsseltaste, um die Einstellung zu speichern.

10.2 Lautstärke der Signaltöne

HINWEIS

Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Klingeltaste / Lichttaste sowie die Zifferntaste **0** und halten Sie diese gedrückt.
3. Der Änderungsmodus ist aktiv, sobald die LED blinkt.
4. Lassen Sie beide Tasten los.
5. Mit den Zifferntasten **0** bis **9** können Sie die Lautstärke der Signaltöne einstellen.
 - Zifferntaste **0**: kein akustisches Signal
 - Zifferntasten **1** bis **9**: leise bis laut
6. Nachdem Sie die gewünschte Zifferntaste gedrückt haben, wird ein Ton in der entsprechenden Lautstärke wiedergegeben.
7. Drücken Sie die Schlüsseltaste, um die Einstellung zu speichern.

10.3 Neucodierung eines Speicherplatzes

HINWEIS

Vergeht während der Eingabe der einzelnen Zahlen eine Zeit von länger als 5 Sekunden, wechselt der Funk-Codetaster in den Normalbetrieb.

1. Öffnen Sie den Deckel oder drücken Sie eine Taste, so dass die Tastatur leuchtet.
2. Geben Sie einen gültigen Zahlencode ein.
3. Drücken Sie die Schlüsseltaste sowie unmittelbar danach die Klingeltaste / Lichttaste und halten Sie diese gedrückt.
 - Es ertönt ein langer Signaltion.
 - Die LED blinkt 5 Sekunden schnell blau.
 - Die LED leuchtet lange blau.

HINWEIS

Wird vor Ablauf der 5 Sekunden eine der beiden Tasten losgelassen, wird kein neuer Funkcode generiert.

4. Lassen Sie beide Tasten los.

Die Neucodierung ist abgeschlossen und der Funk-Codetaster befindet sich im Normalbetrieb.

11 Geräte-Reset

HINWEIS

Nach den einzelnen Schritten beim Geräte-Reset leuchtet die LED blau oder rot und es ertönen Signaltöne. Diese Anzeigen und Töne sind je nach Funktion unterschiedlich.

- Siehe Kapitel 12

Alle Funkcodes werden durch folgende Schritte neu zugeordnet und der Funk-Codetaster wird auf den Auslieferungszustand zurückgesetzt.

1. Demontieren Sie das Gehäuseoberteil des Funk-Codetasters.
2. Entnehmen Sie die Batterie für 10 Sekunden.
3. Drücken Sie die Zifferntaste **0** und halten Sie diese gedrückt.
4. Legen Sie die Batterie ein.
 - Die LED blinkt 4 Sekunden langsam blau.
 - Die LED blinkt 2 Sekunden schnell blau.
 - Die LED leuchtet lange blau.
5. Lassen Sie die Zifferntaste **0** los.

Alle Funkcodes sind neu zugeordnet.

6. Montieren Sie das Gehäuse des Funk-Codetasters.

HINWEIS

Wird die Zifferntaste **0** vorzeitig losgelassen, werden keine neuen Funkcodes zugeordnet.

11.1 Festcode 868 MHz einstellen

Wird unmittelbar nach dem Geräte-Reset die Zifferntaste **0** weiterhin gedrückt, wird der Festcode 868 MHz aktiviert.

- Die LED blinkt 4 Sekunden langsam rot.
- Die LED blinkt 2 Sekunden schnell rot.
- Die LED leuchtet lange rot.

Der Festcode 868 MHz ist eingestellt.

HINWEIS

Wird die Zifferntaste **0** vorzeitig losgelassen, bleibt der BiSecur-Funk eingestellt.

Weitere Informationen unter www.hoermann.com

12 LED-Anzeige

Blau (BU)

Zustand	Signalton	Funktion
leuchtet kurz	kurzer Signalton	Quittierung für einen Tastendruck
leuchtet lang	langer Signalton	Quittierung für einen richtigen Zahlencode
		Speichern einer Eingabe
		Wechsel in den Normalbetrieb
		Ende der Sperrzeit nach mehrmaliger Falscheingabe eines Zahlencodes

leuchtet 2 s, blinkt langsam, blinkt 2 s schnell	langer Siganlton, kurzer Signalton, kurzer Signalton	beim lernen wurde ein gültiger Funkcode erkannt
blinkt 4 s langsam, blinkt 2 s schnell, leuchtet lang	kurze Signaltöne, kurze Signaltöne, langer Signalton	Geräte-Reset wird durchgeführt bzw. abgeschlossen
blinkt schnell	kurze Signaltöne	ein Funkcode wird gesendet
	langer Signalton	Änderungsmodus aktiv
blinkt langsam		Einstellung für das wiederholte Senden: aktiv
blinkt schnell		Einstellung für das wiederholte Senden: nicht aktiv

Rot (RD)

Zustand	Signalton	Funktion
blinkt 2 x, anschließend wird der Funk-Code noch gesendet		Batterie sollte in Kürze ersetzt werden
blinkt 2 x, anschließend wird der Funk-Code nicht mehr gesendet		Batterie muss umgehend ersetzt werden
blinkt 3x	kurze Signaltöne	falsche Eingabe eines Zahlencodes bei der Programmierung eines Zugangscodes: • Speicherplatz ist belegt • Zahlencode ist bereits vorhanden bei der Neucodierung eines Speicherplatzes wurde kein Funkcode generiert

Blau (BU) und Rot (RD)

Zustand	Signalton	Funktion
abwechselndes Blinken	kurze Signaltöne	Funk-Codetaster befindet sich im Modus Vererben / Senden

13 Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Funk-Codetasters durch falsche Reinigung

- Reinigen Sie den Funk-Codetaster nur mit einem sauberem weichem Tuch.

HINWEIS

Regelmäßiger Gebrauch von Desinfektionsmitteln kann Schäden am Funk-Codetaster verursachen.

14 Entsorgung



Verpackung sortenrein entsorgen.



Elektro- und Elektronik-Geräte müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.



Batterien getrennt entsorgen. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

14.1 Entsorgung von Elektroaltgeräten in Deutschland

Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Entsorgung zuzuführen sind.

Entsorgung

In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Elektroaltgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Entsorgungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Soweit unsere Geräte Batterien oder Akkumulatoren enthalten, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie sowie zu deren Entnahme, der Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts.



Das folgend dargestellte und auf Elektro- und Elektronikaltgeräten aufgebrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hin.

Rückgabe im Einzelhandel oder beim Entsorgungsträger

Elektrofachmärkte und Lebensmittelläden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikaltgeräten verpflichtet. Stationäre Vertreiber müssen bei Verkauf eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Vertreiber müssen außerdem bis zu 3 kleine Elektroaltgeräte (≤ 25 cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger möglich.

Lösung personenbezogener Daten

Für die Lösung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

15 Technische Daten

Funk-Codetaster FCT 10-1 BiSecur

Modell	FCT10-1-868-BS
Frequenz	868 MHz
Sendeleistung	max. 20 mW (EIRP)
Spannungsversorgung	2x 1,5 V Batterie, Typ: AAA (LR03), Alkali-Mangan
zul. Umgebungstemperatur	-20 °C bis +50 °C
max. Luftfeuchtigkeit	93 % nicht kondensierend
Schutzart	IP 44
Abmessungen (B x H x T)	80 x 80 x 19 mm (auf Unterputzdose) 80 x 80 x 34 mm (mit Sockelgehäuse)

16 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, dass der Funkanlagentyp Funk-Codetaster FCT 10-1 BiSecur der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann der folgenden Internet-adresse entnommen werden:



www.hoermann-docs.com/277134

Contents

1	Safety instructions	17
1.1	Intended use	17
1.2	Safety instructions for teach-in and operation	17
2	Scope of delivery	17
3	Product overview (see Figure 1)	18
4	Fitting (see Figure 2)	18
5	Initial start-up	18
5.1	Inserting / changing the battery (see Figure 3)	18
6	Programming the access codes	18
6.1	First access code.....	18
6.2	Second to tenth access codes	19
7	Changing an access code.....	19
8	Operation.....	20
8.1	Learning behaviour of inherited radio codes	20
8.2	Sending a radio code via a personal code	20
8.3	Transmitting via the bell button / light button	21
8.4	Blocking after personnel codes are entered incorrectly several times	21
9	Teaching in and inheriting / transmitting a radio code	21
9.1	Teaching in a radio code (see Figure 5)	21
9.2	Inheriting / transmitting a radio code	22
9.3	Inheriting the radio code from the bell button / light button	22
9.4	Mixed operation / BiSecur and fixed code 868 MHz	22
10	Setting options.....	22
10.1	Activating or deactivating retransmission.....	23
10.2	Signal tone volume	23
10.3	Recoding a memory space.....	23
11	Reset	24
11.1	Setting the fixed code 868 MHz.....	24
12	LED display	25
13	Cleaning	26
14	Disposal	27
15	Technical data	27
16	EU and UK Declaration of Conformity	27

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.

These instructions are divided into a text section and an illustrated section. They contain important information on the product, and especially safety instructions and warnings.

- Read through the instructions carefully.
- Keep these instructions in a safe place.

1 Safety instructions

1.1 Intended use

The radio code switch FCT 10-1 BiSecur is a unidirectional transmitter for operators and their accessories. It can be operated via BiSecur radio and the fixed code 868 MHz.

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

1.2 Safety instructions for teach-in and operation

WARNING

Risk of injury during intended or unintended door travel

- Make sure that the radio code switches are kept away from children and can only be used by people who have been instructed on how the remote-controlled door system functions!
- If the door has only one safety device, only operate the radio code switch if you are within sight of the door!
- Drive or walk through the door opening only when the door is in the Open end-of-travel position!
- Never stand in the door's area of travel.
- Note that accidentally pressing a button on the radio code switch can result in door travel.
- Make sure that no persons or objects are in the door's area of travel when teaching in the radio system.

NOTE

- If there is no separate entrance, perform changes and extensions of radio systems while standing in the facility.
- After programming or extending the radio system, you have to perform a function check.
- Local conditions may affect the range of the radio system.

2 Scope of delivery

- Radio code switch FCT 10-1 BiSecur
- 2 x 1.5 V battery, type: AAA (LR03), alkali-manganese
- Fixing material
- Operating instructions

3 Product overview (see Figure 1)

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| ① LED, bi-colour | ② Numerical keys |
| ③ Bell button/light button | ④ Key switch |
| ⑤ Cover | ⑥ Batteries |

4 Fitting (see Figure 2)

The choice of the fitting location affects the range of the radio signal.

- ▶ Prior to fitting, verify that the radio signal can reach the system or the device from the equipment at the selected fitting site.
 - Determine the best orientation, by trial and error, if required.
- ▶ Direct fitting on metal will affect the range.
 - Fit at a distance of 2 – 3 cm.

5 Initial start-up

After the batteries have been inserted, the radio code switch is ready for operation.

5.1 Inserting / changing the battery (see Figure 3)

⚠ WARNING

Risk of explosion due to incorrect battery type

- ▶ Use *only* this battery type: 1.5 V, type: AAA (LR03), alkali-manganese
- ▶ Remove the battery from the radio code switch if it is out of use for a long period of time.

Proper disposal: See section 14

6 Programming the access codes

NOTE

Once you have worked through the individual steps to program the access code, the LED will be illuminated in blue or red and you will hear signal tones. These displays and tones vary according to the function.

- ▶ See section 12

6.1 First access code

NOTES

- The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.
- A personal code that only consists of the number **0** cannot be programmed.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Press the key switch.
3. Press numerical key **1** for the first memory space.
4. Press the key switch.
5. Enter a 4 to 6 digit personal code.
6. Press the key switch.
7. Enter the personal code again.
8. Press the key switch.

Programming is now finished and the radio code switch is in normal operation.

NOTE

If you enter a different personal code in step 7, programming will be aborted and the radio code switch will go back to normal operation.

6.2 Second to tenth access codes

Further access codes are programmed as described in section 6.1. In step 3, select the numerical key for the desired memory space rather than numerical key **1**.

Memory spaces 1 to 9 are assigned to the corresponding numerical keys; memory space 10 is assigned to numerical key 0.

NOTICES

- Programming will be aborted if a memory space is selected that already has a personal code.
- Programming will be aborted if a personal code that has already been assigned to a memory space is entered.
This abort will be displayed after the key switch is pressed.

7 Changing an access code

NOTES

- Once you have worked through the individual steps to change the access code, the LED will be illuminated in blue or red and you will hear signal tones. These displays and tones vary according to the function.

► See section **12**

- The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.
- A personal code that only consists of the number **0** cannot be programmed.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Press the key switch.
3. Enter the personal code you would like to change.
4. Press the key switch.
5. Enter a new 4 to 6 digit personal code.
6. Press the key switch.
7. Enter the changed personal code again.
8. Press the key switch.

The change has now been made and the radio code switch is in normal operation.

NOTE

If you enter a different or existing personal code in step 7, the change will not be made and the radio code switch will go back to normal operation.

8 Operation

Each programmed personal code is assigned to a radio code.

- ▶ Press the buttons of the personal code whose radio code you want to transmit, plus the key switch.
 - The LED is illuminated blue for 2 seconds.
 - The radio code is transmitted and the LED flashes quickly in blue.

NOTES

- Before entering a valid access code, any number of numerical keys can be pressed, so that on entering the access code in the company of another person, there is no risk of that person being able to take note of your code. Only the last four to six (depending on the access code) numerical keys pressed before pressing the key switch will be used as the access code.

8.1 Learning behaviour of inherited radio codes

If the radio code for a personal code has been inherited from a hand transmitter and is being used for the first time, proceed as follows, depending on the product:

Garage door operator series 4, roller garage door operator series 2, receiver ESE BS HCP

- ▶ After entering the personal code, press and hold the key switch until the LED flashes alternately in red and blue and the desired function is performed.

All other products

- ▶ After entering the personal code, press the key switch a second time.

8.2 Sending a radio code via a personal code

NOTES

- Once you have worked through the individual steps to send a radio code, the LED will be illuminated in blue or red and you will hear signal tones. These displays and tones vary according to the function.
- ▶ See section 12
- The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Enter a valid personal code.
3. Press the key switch; the radio code is sent.

8.2.1 Retransmission

If a radio code is sent after a personal code has been entered (see section 8.2), you can have it resent by pressing a numerical key or the key switch within 5 seconds.

The retransmission function is cancelled if the bell button / light button is pressed.

8.3 Transmitting via the bell button / light button

A bell or courtyard light can be operated directly, i.e. without having to enter an access code, by pressing the bell button / light button.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Press the bell button / light button.

NOTE

The radio code switch is transmitted by the radio code switch as long as the bell button / light button is pressed, but for a maximum of 3 seconds.

8.4 Blocking after personnel codes are entered incorrectly several times

The radio code switch is blocked for 30 seconds if a personal code is entered incorrectly ten times. The radio code switch will then change back to normal operation.

9 Teaching in and inheriting / transmitting a radio code

WARNING

Risk of injury during intended or unintended door travel

- ▶ See warning in section 1.2.

9.1 Teaching in a radio code (see Figure 5)

NOTES

- Once you have worked through the individual steps to teach in a radio code, the LED is illuminated blue or red. These displays vary according to the function.
- ▶ See section 12
- The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Hold the hand transmitter **A** to the right of the radio code switch.
2. Press and hold the hand transmitter button whose radio code is to be inherited.
 - The LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
 - After 5 seconds, the LED alternates flashing in red and blue.
 - The hand transmitter sends the radio code.
3. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
4. Enter the personal code for the radio code you would like to change.
5. Press and hold the key switch.
 - The LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
 - The LED flashes slowly in blue.
 - If the radio code is recognised, the LED flashes rapidly in blue.
 - After 2 seconds, the LED goes out.
6. Release the button once the radio code has been recognised.

The radio code of the hand transmitter button has been taught in.

The radio code switch is in normal operation.

9.2 Inheriting / transmitting a radio code

NOTE

The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Enter the personal code for the radio code you would like to inherit / transmit.
3. Press and hold the key switch.
 - The radio code is transmitted; the LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
 - After 5 seconds, the LED flashes alternately red and blue; the radio code switch transmits the device information.
 - The radio code is transmitted.

NOTE

You have 15 seconds to inherit / transmit the radio code. If inheriting / transmitting the code was not successful within this period of time, repeat the process.

4. Release the key switch once the radio code has been recognised.

The radio code switch is in normal operation.

9.3 Inheriting the radio code from the bell button / light button

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Press and hold the bell button / light button.
 - The radio code is transmitted; the LED is illuminated blue for 2 seconds and then goes out.
 - After 5 seconds, the LED flashes alternately red and blue; the radio code switch transmits the device information.
 - The radio code is transmitted.

NOTE

You have 15 seconds to inherit / transmit the radio code. If inheriting / transmitting the code was not successful within this period of time, repeat the process.

3. Release the bell button / light button as soon as the radio code is recognised.

The radio code switch is in normal operation.

9.4 Mixed operation / BiSecur and fixed code 868 MHz

If BiSecur radio is configured, mixed operation (BiSecur and fixed code 868 MHz) is possible. The radio code switch can learn radio codes from older hand transmitters (grey hand transmitter with blue buttons or device designation HSD2-868) with fixed code 868 MHz.

10 Setting options

NOTE

With the following settings, the LED is illuminated in blue or red and signal tones are emitted. These displays and tones vary according to the function.

- See section 12

10.1 Activating or deactivating retransmission

Retransmission can be deactivated in order to operate the radio code switch in combination with an entrance door (see section 8.2.1).

NOTE

The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Press and hold the key switch and the numerical key **0** at the same time.
3. Change mode is active and the set function is displayed by a flashing LED.
4. Release both buttons.
5. Functions can be set using numerical keys **0** and **1**.
 - Numerical key **1**: activate retransmission
 - Numerical key **0**: deactivate retransmission
6. After you have pressed the desired numerical key, the LED will display the selected function through the frequency of the flashing.
7. Press the key switch to save the setting.

10.2 Signal tone volume

NOTE

The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Press and hold the bell button/light button and numerical key **0** at the same time.
3. Change mode is active as soon as the LED flashes.
4. Release both buttons.
5. The signal tone volume can be set using numerical keys **0** to **9**.
 - Numerical key **0**: no acoustic signal
 - Numerical keys **1** to **9**: quiet to loud
6. After you press the desired key, the system will emit a tone in the selected volume.
7. Press the key switch to save the setting.

10.3 Recoding a memory space

NOTE

The radio code switch will revert to normal operation if you take longer than 5 seconds to enter each of the individual numbers.

1. Open the cover or press a button to illuminate the keypad.
2. Enter a valid personal code.
3. Press the key switch and immediately thereafter press and hold the bell button/light button.
 - A long signal tone is emitted.
 - The LED flashes rapidly in blue for 5 seconds.
 - The LED is illuminated blue for a prolonged period of time.

NOTE

If one of the two buttons is released before these 5 seconds are over, a new radio code will not be generated.

4. Release both buttons.

Recoding is now complete and the radio code switch is in normal operation.

11 Reset

NOTE

Once you have worked through the individual steps for a device reset, the LED will be illuminated in blue or red and you will hear signal tones. These displays and tones vary according to the function.

► See section 12

All radio codes are newly assigned by the following steps and the radio code switch is reset to the delivery condition.

1. Disassemble the top part of the housing for the radio code switch.
2. Remove the battery for 10 seconds.
3. Press and hold numerical key **0**.
4. Insert the battery.
 - The LED flashes slowly in blue for 4 seconds.
 - The LED flashes rapidly in blue for 2 seconds.
 - The LED is illuminated blue for a prolonged period of time.
5. Release numerical key **0**.
All radio codes have been newly assigned.
6. Assemble the housing for the radio code switch.

NOTE

If numerical key **0** is released prematurely, no new radio codes are assigned.

11.1 Setting the fixed code 868 MHz

If immediately following the device reset, numerical key **0** remains pressed, the fixed code 868 MHz will be activated.

- The LED slowly flashes in red for 4 seconds.
- The LED flashes rapidly in red for 2 seconds.
- The LED is illuminated red for a prolonged period of time.

The fixed code 868 MHz has been set.

NOTE

If numerical key **0** is released prematurely, the BiSecur radio will remain active.

For more information, visit www.hoermann.com

12 LED display

Blue (BU)

Status	Signal tone	Function
Illuminated briefly	Brief signal tone	Acknowledgement of a pressed button
Illuminated for a prolonged period	Long signal tone	Acknowledgement of a correct personal code Saving an entry Switch to normal operation End of the blocking time after several incorrect personal codes have been entered
Illuminated 2 s, Flashes slowly, Flashes quickly 2 s	Long signal tone, Brief signal tone, Brief signal tone	A valid radio code was detected during the teach-in procedure
Flashes slowly 4 s, Flashes quickly 2 s, Illuminated for a prolonged period	Brief signal tones, Brief signal tones, Long signal tone	Device reset is being performed or completed
Flashes rapidly	Brief signal tones	A radio code is being transmitted
	Long signal tone	Change mode is active
Flashes slowly		Setting for retransmission: active
Flashes rapidly		Setting to send again: inactive

Red (RD)

Status	Signal tone	Function
Flashes twice; following this, the radio code continues to be transmitted		The battery should be replaced soon
Flashes twice; following this, the radio code is no longer transmitted		The battery must be replaced immediately
Flashes 3 times	Brief signal tones	<p>The entered personal code is incorrect</p> <p>When programming an access code:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Memory space is occupied • This personal code already exists <p>No radio code was generated when the memory space was recoded</p>

Blue (BU) and Red (RD)

Status	Signal tone	Function
Flashing alternately	Brief signal tones	The radio code switch is in inherit / transmit mode

13 Cleaning**ATTENTION****Damaging the radio code switch by faulty cleaning**

- Clean the radio code switch using only a clean, soft cloth.

NOTE

Regular use of disinfectants can cause damage to the radio code switch.

14 Disposal



Dispose of the packaging sorted by materials.



Electrical and electronic devices must be returned to the appropriate recycling facilities.



Dispose of the batteries separately. Each consumer is legally required to leave batteries with a collection point in their community, their district, or with a trader.

15 Technical data

Radio code switch FCT 10-1 BiSecur

Model	FCT10-1-868-BS
Frequency	868 MHz
Transmitting power	Max. 20 mW (EIRP)
Power supply	2 × 1.5 V battery, type: AAA (LR03), alkali-manganese
Perm. ambient temperature	-20 °C to +50 °C
Max. humidity	93%, non-condensing
Protection category	IP 44
Dimensions (W × H × D)	80 × 80 × 19 mm (in recessed socket) 80 × 80 × 34 mm (with socket housing)

16 EU and UK Declaration of Conformity

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft and Hörmann UK Ltd. herewith declares that the radio equipment type radio code switch FCT 10-1 BiSecur complies with the EU Directive 2014/53/EU and the UK Regulations 2017 No. 1206.

The complete text of the EU Declaration of Conformity and of the UK Declaration of Conformity can be found on the following website:



www.hoermann-docs.com/277134

Table des matières

1	Consignes de sécurité.....	29
1.1	Utilisation appropriée.....	29
1.2	Consignes de sécurité concernant l'apprentissage et le fonctionnement.....	29
2	Matériel livré.....	30
3	Vue d'ensemble du produit (voir fig. 1).....	30
4	Montage (voir fig. 2)	30
5	Mise en service	30
5.1	Introduction / Changement de la pile (voir fig. 3)	30
6	Programmation des codes d'accès	30
6.1	Premier code d'accès.....	31
6.2	Deuxième à dixième code d'accès.....	31
7	Modification d'un code d'accès	31
8	Fonctionnement.....	32
8.1	Apprentissage des codes radio transmis	32
8.2	Envoi d'un code radio par code chiffré.....	33
8.3	Envoi par le bouton de sonnette / d'éclairage.....	33
8.4	Blocage après saisie erronée répétée de codes chiffrés.....	33
9	Apprentissage et transmission / envoi d'un code radio	33
9.1	Apprentissage d'un code radio (voir fig. 5)	34
9.2	Transmission / Envoi d'un code radio	34
9.3	Transmission du code radio à partir du bouton de sonnette / d'éclairage	35
9.4	Mode de fonctionnement mixte / BiSecur et code fixe 868 MHz	35
10	Possibilités de paramétrage	35
10.1	Activation et désactivation d'un nouvel envoi	35
10.2	Volume des signaux sonores.....	36
10.3	Nouveau codage d'un emplacement mémoire.....	36
11	Réinitialisation de l'appareil.....	37
11.1	Réglage du code fixe 868 MHz	37
12	Affichage à LED	37
13	Nettoyage	39
14	Elimination.....	39
15	Données techniques.....	40
16	Déclaration de conformité UE	40

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Les présentes instructions se composent d'une partie texte et d'une partie illustrée. Elles comprennent des informations importantes sur le produit, notamment des consignes de sécurité et des avertissements.

- Veuillez lire ces instructions attentivement.
- Conservez les instructions en lieu sûr.

1 Consignes de sécurité

1.1 Utilisation appropriée

Le clavier à code sans fil FCT 10-1 BiSecur est un émetteur unidirectionnel pour les motorisations et leurs accessoires. Il peut être utilisé avec le système radio BiSecur ainsi qu'avec le code fixe 868 MHz.

Tout autre type d'utilisation est interdit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provenant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

1.2 Consignes de sécurité concernant l'apprentissage et le fonctionnement

AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de mouvement intentionnel ou non de portail / porte

- Assurez-vous que les claviers à code sans fil restent hors de portée des enfants et qu'ils sont uniquement utilisés par des personnes déjà initiées au fonctionnement de l'ensemble de porte télécommandé !
- Commandez généralement le clavier à code sans fil avec contact visuel direct à la porte ou au portail si ces derniers ne disposent que d'un dispositif de sécurité !
- N'empruntez les ouvertures de porte / portail en véhicule ou à pied que lorsque la porte / le portail s'est immobilisé(e) en position finale Ouvert !
- Ne restez jamais dans la zone de débattement de la porte / du portail.
- Veuillez noter que l'actionnement par inadvertance d'un clavier à code sans fil peut provoquer un trajet de porte / portail.
- Lors de l'apprentissage du système radio, veillez à ce qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent dans la zone de débattement de la porte / du portail.

NOTE

- En l'absence d'un accès séparé, toute modification ou extension des systèmes radio doit avoir lieu à l'intérieur même du bâtiment.
- Après la programmation ou l'extension du système radio, un essai de fonctionnement doit être effectué.
- Les conditions locales peuvent influer sur la portée du système radio.

2 Matériel livré

- Clavier à code sans fil FCT 10-1 BiSecur
- 2 × piles 1,5 V, type : AAA (LR03), alcaline au manganèse
- Accessoires de fixation
- Instructions d'utilisation

3 Vue d'ensemble du produit (voir fig. 1)

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| ① LED bicolore | ② Pavé numérique |
| ③ Bouton de sonnette / d'éclairage | ④ Touche Clé |
| ⑤ Couvercle | ⑥ Piles |

4 Montage (voir fig. 2)

Le choix du site de montage exerce une influence sur la portée du signal radio.

- Avant le montage, assurez-vous que le signal radio peut être reçu par l'installation ou l'appareil depuis le site de montage choisi.
 - Le cas échéant, procédez à des tests pour déterminer la meilleure orientation.
- Le montage direct sur métal affecte la portée de l'appareil.
 - Montez-le par conséquent en observant une distance de 2 à 3 cm.

5 Mise en service

Une fois les piles introduites, le clavier à code sans fil est opérationnel.

5.1 Introduction / Changement de la pile (voir fig. 3)

AVERTISSEMENT

Risque d'explosion en cas de type de pile incorrect

- Utilisez *uniquelement* le type de pile suivant :
2 × piles 1,5 V, type : AAA (LR03), alcaline au manganèse
- Si vous n'utilisez pas le clavier à code sans fil sur une période prolongée, retirez les piles.

Elimination appropriée : voir chapitre 14

6 Programmation des codes d'accès

NOTE

Après les différentes étapes de programmation des codes d'accès, la LED s'allume en rouge ou en bleu et des signaux sonores retentissent. Ces affichages et signaux sonores diffèrent selon l'état de fonctionnement.

- Voir chapitre 12

6.1 Premier code d'accès

NOTE

- Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.
- Un code chiffré uniquement composé du chiffre **0** ne peut pas être programmé.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur la touche Clé.
3. Appuyez sur la touche chiffrée **1** pour le premier emplacement mémoire.
4. Appuyez sur la touche Clé.
5. Saisissez un code chiffré de 4 à 6 chiffres.
6. Appuyez sur la touche Clé.
7. Saisissez de nouveau le code chiffré.
8. Appuyez sur la touche Clé.

La programmation est terminée et le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

NOTE

Lorsqu'un code chiffré différent est saisi à l'étape 7, la programmation est interrompue et le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

6.2 Deuxième à dixième code d'accès

La programmation de codes d'accès supplémentaires a lieu comme décrit au chapitre 6.1. A l'étape 3, il faut choisir une touche chiffrée affectée à l'emplacement mémoire souhaité et différente de la touche chiffrée **1**.

Les emplacements mémoire 1 à 9 sont affectés aux touches chiffrées correspondantes, tandis que l'emplacement mémoire 10 est affecté à la touche chiffrée **0**.

NOTES

- Si un emplacement mémoire comportant déjà un code chiffré enregistré est sélectionné, la programmation est interrompue.
- Si un code chiffré déjà affecté à un emplacement mémoire est saisi, la programmation est interrompue.
Cette interruption s'affiche après une pression sur la touche Clé.

7 Modification d'un code d'accès

NOTES

- Après les différentes étapes de modification d'un code d'accès, la LED s'allume en rouge ou en bleu et des signaux sonores retentissent. Ces affichages et signaux sonores diffèrent selon l'état de fonctionnement.
- ▶ Voir chapitre 12
- Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.
- Un code chiffré uniquement composé du chiffre **0** ne peut pas être programmé.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur la touche Clé.
3. Saisissez le code chiffré que vous souhaitez modifier.
4. Appuyez sur la touche Clé.
5. Saisissez un nouveau code chiffré de 4 à 6 chiffres.
6. Appuyez sur la touche Clé.
7. Saisissez de nouveau le code chiffré modifié.
8. Appuyez sur la touche Clé.

La modification est terminée et le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

NOTE

Si vous saisissez un code chiffré différent ou déjà affecté à l'étape 7, la modification est interrompue et le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

8 Fonctionnement

Un code radio est affecté à chaque code chiffré programmé.

- Appuyez sur le code chiffré dont vous souhaitez envoyer le code radio et sur la touche Clé.
- La LED s'allume en bleu pendant 2 secondes.
 - Le code radio est envoyé et la LED clignote rapidement au bleu.

NOTES

- Avant la saisie d'un code d'accès valide, vous pouvez appuyer sur autant de touches du pavé numérique que vous voulez, afin d'éviter que des tiers ne repèrent le code d'accès. Seules les quatre à six dernières touches chiffrées enfoncées (en fonction du code d'accès) avant la touche Clé sont utilisées en tant que code d'accès.

8.1 Apprentissage des codes radio transmis

Si le code radio d'un code chiffré a été transmis au préalable depuis un émetteur et s'il est utilisé pour la première fois, il faut procéder comme suit en fonction du produit :

Motorisation de porte de garage série 4, motorisation de porte de garage enroulable série 2, récepteur ESE BS HCP

- Après la saisie du code numérique, appuyez sur la touche Clé et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la LED clignote en rouge et bleu en alternance et jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit exécutée.

Tous les autres produits

- Après la saisie du code numérique, appuyez une seconde fois sur la touche Clé.

8.2 Envoi d'un code radio par code chiffré

NOTES

- Après les différentes étapes d'envoi d'un code radio, la LED s'allume en rouge ou en bleu et des signaux sonores retentissent. Ces affichages et signaux sonores diffèrent selon l'état de fonctionnement.
- Voir chapitre 12
- Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Saisissez un code chiffré valide.
3. Afin d'envoyer le code radio, appuyez sur la touche Clé.

8.2.1 Nouvel envoi

Si un code radio est envoyé après avoir saisi un code chiffré (voir chapitre 8.2), celui-ci peut être à nouveau envoyé en appuyant sur une touche chiffrée ou sur la touche Clé dans les 5 secondes.

Si vous appuyez sur le bouton de sonnette / d'éclairage, la fonction du nouvel envoi est interrompue.

8.3 Envoi par le bouton de sonnette / d'éclairage

Le bouton de sonnette / d'éclairage permet par exemple d'actionner directement une sonnette ou un éclairage de cour, c'est-à-dire sans avoir à saisir le code d'accès.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur le bouton de sonnette / d'éclairage.

NOTE

Le clavier à code sans fil envoie le code radio aussi longtemps que le bouton de sonnette / d'éclairage est maintenu enfoncé (pour une durée maximale de 3 secondes).

8.4 Blocage après saisie erronée répétée de codes chiffrés

Après dix saisies erronées d'un code chiffré, le clavier à code sans fil se bloque pendant 30 secondes. Le clavier à code sans fil passe ensuite en fonctionnement normal.

9 Apprentissage et transmission / envoi d'un code radio



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de mouvement intentionnel ou non de portail / porte

- Voir avertissement au chapitre 1.2.

9.1 Apprentissage d'un code radio (voir fig. 5)

NOTES

- Après les différentes étapes d'apprentissage d'un code radio, la LED s'allume en rouge ou en bleu. Ces affichages diffèrent selon l'état de fonctionnement.
- Voir chapitre 12
- Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

1. Placez l'émetteur A à droite près du clavier à code sans fil.
2. Appuyez sur la touche d'émetteur dont vous souhaitez transmettre le code radio et maintenez-la enfoncée.
 - La LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
 - Après 5 secondes, la LED clignote en alternance en rouge et en bleu.
 - L'émetteur envoie le code radio.
3. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
4. Saisissez le code chiffré du code radio que vous souhaitez modifier.
5. Appuyez sur la touche Clé et maintenez-la enfoncée.
 - La LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
 - La LED clignote lentement en bleu.
 - Lorsque le code radio est reconnu, la LED clignote rapidement en bleu.
 - La LED s'éteint après 2 secondes.
6. Une fois le code radio détecté, relâchez les touches.

Le code radio de la touche d'émetteur a bien été appris.

Le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

9.2 Transmission / Envoi d'un code radio

NOTE

Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Saisissez le code chiffré du code radio que vous souhaitez transmettre / envoyer.
3. Appuyez sur la touche Clé et maintenez-la enfoncée.
 - Le code radio est envoyé ; la LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
 - Après 5 secondes, la LED clignote en alternance en rouge et bleu ; le clavier à code sans fil envoie les informations concernant l'appareil.
 - Le code radio est transmis.

NOTE

Pour procéder à la transmission / l'envoi d'un code radio, vous disposez de 15 secondes. Si l'opération n'a pas réussi dans cet intervalle, elle doit être répétée.

4. Lorsque le code radio est reconnu, relâchez la touche Clé.

Le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

9.3 Transmission du code radio à partir du bouton de sonnette / d'éclairage

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez sur le bouton de sonnette / d'éclairage et maintenez-le enfoncé.
 - Le code radio est envoyé ; la LED s'allume en bleu pendant 2 secondes, puis s'éteint.
 - Après 5 secondes, la LED clignote en alternance en rouge et bleu ; le clavier à code sans fil envoie les informations concernant l'appareil.
 - Le code radio est transmis.

NOTE

Pour procéder à la transmission / l'envoi d'un code radio, vous disposez de 15 secondes. Si l'opération n'a pas réussi dans cet intervalle, elle doit être répétée.

3. Lorsque le code radio est reconnu, relâchez le bouton de sonnette / d'éclairage.

Le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

9.4 Mode de fonctionnement mixte / BiSecur et code fixe 868 MHz

Lorsque le système radio BiSecur est enclenché, un mode de fonctionnement mixte est possible (BiSecur et code fixe 868 MHz). Le clavier à code sans fil peut apprendre les codes radio d'anciens émetteurs (boîtier gris avec touches bleues ou désignation d'appareil HSD2-868) avec code fixe 868 MHz.

10 Possibilités de paramétrage

NOTE

Pour les possibilités de réglage suivantes, la LED s'allume en bleu ou en rouge et des signaux sonores retentissent. Ces affichages et signaux sonores diffèrent selon l'état de fonctionnement.

- Voir chapitre 12

10.1 Activation et désactivation d'un nouvel envoi

Afin de pouvoir utiliser le clavier à code sans fil en combinaison avec des portes d'entrée, il est possible de désactiver le nouvel envoi (voir chapitre 8.2.1).

NOTE

Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez simultanément sur les touches Clé et **0** et maintenez ces dernières enfoncées.
3. Le mode de modification est activé et la fonction réglée est indiquée par le clignotement de la LED.
4. Relâchez les deux touches.
5. Les touches chiffrées **0** et **1** permettent de régler les fonctions.
 - Touche chiffrée **1** : activation d'un nouvel envoi
 - Touche chiffrée **0** : désactivation d'un nouvel envoi

6. Après avoir appuyé sur la touche chiffrée souhaitée, la LED indique la fonction sélectionnée par la fréquence de clignotement.
7. Pour enregistrer le réglage, appuyez sur la touche Clé.

10.2 Volume des signaux sonores

NOTE

Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Appuyez simultanément sur les boutons de sonnette / d'éclairage et sur la touche chiffrée **0** et maintenez ces derniers enfouis.
3. Dès que la LED clignote, le mode de modification est activé.
4. Relâchez les deux touches.
5. Les touches chiffrées **0** à **9** permettent de régler le volume des signaux sonores.
 - Touche chiffrée **0** : aucun signal acoustique
 - Touches chiffrées **1** à **9** : volume faible à fort
6. Après avoir appuyé sur la touche chiffrée souhaitée, un signal retentit dans le volume correspondant.
7. Pour enregistrer le réglage, appuyez sur la touche Clé.

10.3 Nouveau codage d'un emplacement mémoire

NOTE

Si plus de 5 secondes s'écoulent entre la saisie des différents chiffres, le clavier à code sans fil passe en fonctionnement normal.

1. Ouvrez le couvercle ou appuyez sur une touche pour allumer le clavier.
2. Saisissez un code chiffré valide.
3. Appuyez sur la touche Clé, puis sur le bouton de sonnette / d'éclairage et maintenez ces derniers enfouis.
 - Un signal sonore long est émis.
 - La LED clignote rapidement en bleu pendant 5 secondes.
 - La LED s'allume longuement en bleu.

NOTE

Si vous relâchez l'une des deux touches avant que les 5 secondes soient écoulées, aucun nouveau code radio ne sera généré.

4. Relâchez les deux touches.

Le nouveau codage est terminé et le clavier à code sans fil se trouve en fonctionnement normal.

11 Réinitialisation de l'appareil

NOTE

Après les différentes étapes de réinitialisation de l'appareil, la LED s'allume en rouge ou en bleu et des signaux sonores retentissent. Ces affichages et signaux sonores diffèrent selon l'état de fonctionnement.

► *Voir chapitre 12*

Tous les codes radio peuvent être réaffectés par les étapes suivantes, tandis que le clavier à code sans fil est réinitialisé à l'état de livraison.

1. Démontez la partie supérieure du boîtier du clavier à code sans fil.
 2. Retirez les piles durant 10 secondes.
 3. Appuyez sur la touche chiffrée **0** et maintenez-la enfoncée.
 4. Introduisez les piles.
 - La LED clignote lentement en bleu pendant 4 secondes.
 - La LED clignote rapidement en bleu pendant 2 secondes.
 - La LED s'allume longuement en bleu.
 5. Relâchez la touche chiffrée **0**.
- Tous les codes radio sont réattribués.**
6. Montez le boîtier du clavier à code sans fil.

NOTE

Si vous relâchez la touche chiffrée **0** trop tôt, aucun nouveau code radio ne sera affecté.

11.1 Réglage du code fixe 868 MHz

Si vous continuez d'appuyer sur la touche chiffrée **0** immédiatement après la réinitialisation de l'appareil, le code fixe 868 MHz sera activé.

- La LED clignote lentement en rouge pendant 4 secondes.
- La LED clignote rapidement en rouge pendant 2 secondes.
- La LED s'allume longuement en rouge.

Le code fixe 868 MHz est à présent réglé.

NOTE

Si vous relâchez la touche chiffrée **0** trop tôt, le système radio BiSecur restera enclenché.

Informations complémentaires sur www.hoermann.com

12 Affichage à LED

Bleu (BU)

Etat	Signal sonore	Fonction
S'allume brièvement	Signal sonore court	Acquittement pour une pression de touche

reste longtemps allumée	Signal sonore long	Acquittement pour un code chiffré correct Enregistrement d'une saisie Passage au fonctionnement normal Fin du temps de blocage après saisie erronée répétée d'un code chiffré
S'allume 2 s, clignote lentement, clignote 2 s rapidement	Signal sonore long, signal sonore court, signal sonore court	Reconnaissance d'un code radio valide lors de l'apprentissage
Clignote 4 s lentement, clignote 2 s rapidement, reste longtemps allumée	Signaux sonores courts, signaux sonores courts, signal sonore long	Réinitialisation de l'appareil en cours ou achevée
Clignote rapidement	Signaux sonores courts	Code radio en cours d'envoi
	Signal sonore long	Mode de modification actif
Clignote lentement		Réglage pour envoi répété : actif
Clignote rapidement		Réglage pour envoi répété : inactif

Rouge (RD)

Etat	Signal sonore	Fonction
La LED clignote 2 × et le code radio est encore émis		La pile doivent être remplacée sans tarder
La LED clignote 2 × et le code radio n'est plus émis		La pile doit être remplacée immédiatement
Clignote 3 ×	Signaux sonores courts	Saisie erronée d'un code chiffré
		Lors de la programmation d'un code chiffré : <ul style="list-style-type: none">• Emplacement mémoire occupé• Code chiffré déjà utilisé
		Aucun code radio généré lors du nouveau codage d'un emplacement mémoire

Bleu (BU) et rouge (RD)

Etat	Signal sonore	Fonction
Clignote en alternance	Signaux sonores courts	Clavier à code sans fil en mode Transmission / Envoi

13 Nettoyage**ATTENTION****Endommagement du clavier à code sans fil dû à un nettoyage incorrect**

- Nettoyez le clavier à code sans fil uniquement à l'aide d'un chiffon doux et propre.

NOTE

L'utilisation régulière de désinfectants peut endommager le clavier à code sans fil.

14 Elimination

Eliminez les emballages par type.



Les appareils électriques et électroniques doivent être remis aux points de collecte prévus à cet effet.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Jetez les piles séparément. Chaque utilisateur a le devoir légal de restituer les piles dans un centre de collecte de sa commune, de son quartier ou du commerce.

15 Données techniques

Clavier à code sans fil FCT 10-1 BiSecur

Modèle	FCT10-1-868-BS
Fréquence	868 MHz
Puissance d'émission	Max. 20 mW (PIRE)
Alimentation en tension	2 × piles 1,5 V, type : AAA (LR03), alcaline au manganèse
Température ambiante autorisée	De -20 °C à +50 °C
Humidité de l'air max.	93 % sans condensation
Indice de protection	IP 44
Dimensions (L × H × P)	80 × 80 × 19 mm (sur boîtier encastré) 80 × 80 × 34 mm (avec boîtier à socle)

16 Déclaration de conformité UE

Par la présente, la société Hörmann KG Verkaufsgesellschaft déclare que l'équipement radio de type clavier à code sans fil FCT 10-1 BiSecur satisfait à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :



www.hoermann-docs.com/277134

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsinstructies	42
1.1	Gebruik volgens de voorschriften.....	42
1.2	Veiligheidsinstructies voor het inleren en de bediening.....	42
2	Leveringsomvang.....	43
3	Productoverzicht (zie afbeelding 1).....	43
4	Montage (zie afbeelding 2)	43
5	Ingebruikname	43
5.1	Batterij plaatsen / vervangen (zie afbeelding 3).....	43
6	Programmeren van toegangscodes.....	43
6.1	Eerste toegangscode.....	44
6.2	Tweede tot en met tiende toegangscode	44
7	Wijzigen van een toegangscode.....	44
8	Bediening.....	45
8.1	Aanleergedrag van overgenomen / gekopieerde radiocodes.....	45
8.2	Radiocode verzenden via een getallencode.....	46
8.3	Versturen met de belknop / lichtschakelaar	46
8.4	Blokkeren na meermalen verkeerde invoer van getallencodes	46
9	Instellen en overnemen / verzenden van een radiocode	46
9.1	Aanleren van een radiocode (zie afbeelding 5)	47
9.2	Overdragen / Verzenden van een radiocode	47
9.3	Overdragen van de radiocode van de belknop / lichtschakelaar	48
9.4	Gemengde werking / BiSecur en vaste code 868 MHz	48
10	Instelmogelijkheden	48
10.1	Opnieuw verzenden activeren of deactiveren.....	48
10.2	Volume van de signaaltonen.....	49
10.3	Nieuwe codering van een geheugenplaats.....	49
11	Toestel resetten	50
11.1	Vaste code 868 MHz instellen	50
12	LED-weergave.....	50
13	Reiniging.....	52
14	Verwijdering.....	52
15	Technische gegevens	53
16	EU-conformiteitsverklaring.....	53

Het doorgeven evenals vermenigvuldigen van dit document, het gebruik en het openbaar maken van de inhoud ervan zijn verboden indien niet uitdrukkelijk toegestaan. Overtredingen verplaatnen tot schadevergoeding. Alle rechten voor het inschrijven van een octrooi, een gebruiksmodel of een monster voorbehouden. Wijzigingen voorbehouden.

Deze handleiding is samengesteld uit een tekstdeel en illustraties. De handleiding bevat belangrijke informatie over het product, met name veiligheidsinstructies en waarschuwingsinformatie.

- Lees de handleiding zorgvuldig.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

1 Veiligheidsinstructies

1.1 Gebruik volgens de voorschriften

De radiocodeschakelaar FCT 10-1 BiSecur is een unidirectionele zender voor aandringen en het toebehoren ervan. Deze knop kan met de BiSecur draadloze code en met de vaste code 868 MHz worden gebruikt.

Andere toepassingswijzen zijn niet toegestaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door ongeoorloofd gebruik of een verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

1.2 Veiligheidsinstructies voor het inleren en de bediening

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor persoonlijk letsel bij een opzettelijke of onopzettelijke (garage) deurbeweging

- Vergewis u ervan dat radiocodeschakelaars niet in kinderhanden terecht komen en alleen door personen gebruikt worden, die vertrouwd zijn met de werkwijze van de deurinstallatie met afstandsbediening!
- Bedien de radiocodeschakelaar alleen als u de (garage)deur ziet indien deze over slechts één veiligheidsvoorziening beschikt!
- Rijd of loop pas door de (garage)deuropening wanneer die in de eindpositie "Open" staat!
- Blijf nooit binnen het bewegingsbereik van de (garage)deur staan.
- Houd er rekening mee dat de (garage)deur kan bewegen door het onopzettelijk indrukken van een toets op de radiocodeschakelaar.
- Let erop dat er zich bij het instellen van het radiosysteem geen personen of voorwerpen binnen het bewegingsbereik van de (garage)deur bevinden.

OPMERKING

- Als er geen afzonderlijke toegang is, voer dan elke wijziging of uitbreiding van radiosystemen binnen in het gebouw uit.
- Na het programmeren of uitbreiden van het radiosysteem dient er een functietest te worden uitgevoerd.
- De plaatselijke omstandigheden kunnen het bereik van het radiosysteem beïnvloeden.

2 Leveringsomvang

- Radiocodeschakelaar FCT 10-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V-batterij, type AAA (LR03), alkali-mangaan
- Bevestigingsmateriaal
- Gebruiksaanwijzing

3 Productoverzicht (zie afbeelding 1)

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| (1) LED, bicolor | (2) Cijfertoetsen |
| (3) Belknop / lichtschakelaar | (4) Sleutelschakelaar |
| (5) Deksel | (6) Batterijen |

4 Montage (zie afbeelding 2)

De keuze van de montageplaats heeft invloed op het bereik van het radiosignaal.

- Voordat u met de montage begint, moet u controleren of het radiosignaal op de gekozen montageplaats de installatie of het apparaat bereikt.
 - Bepaal de optimale locatie door bijv. een paar tests uit te voeren.
- Directe montage op metaal beïnvloedt de reikwijdte.
 - Montere met een afstand van 2 – 3 cm.

5 Ingebruikname

Na het plaatsen van de batterijen is de radiocodeschakelaar gereed voor gebruik.

5.1 Batterij plaatsen / vervangen (zie afbeelding 3)

WAARSCHUWING

Explosiegevaar door verkeerd batterijtype

- Gebruik *uitsluitend* dit type batterij:
2 × 1,5 V, type: AAA (LR03), alkali-mangaan
- Verwijder de batterij als de radiocodeschakelaar langere tijd niet wordt gebruikt.

Juiste afvoer: zie hoofdstuk 14

6 Programmeren van toegangscodes

OPMERKING

Na de afzonderlijke stappen bij het programmeren van de toegangscode licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties en toonsignalen zijn telkens verschillend naargelang de functie.

- Zie hoofdstuk 12

6.1 Eerste toegangscode

LET OP

- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.
 - Een getallencode die uitsluitend uit het cijfer **0** bestaat, kan niet worden geprogrammeerd.
1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
 2. Druk op de sleutelschakelaar.
 3. Druk op cijfertoets **1** voor de eerste geheugenplaats.
 4. Druk op de sleutelschakelaar.
 5. Voer een getallencode met 4 tot 6 cijfers in.
 6. Druk op de sleutelschakelaar.
 7. Voer de getallencode opnieuw in.
 8. Druk op de sleutelschakelaar.

De programmering is beëindigd en de radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

OPMERKING

Als u in stap 7 een andere getallencode invoert, dan leidt dit tot het afbreken van de programmering en de radiocodeschakelaar wisselt naar de normale functie.

6.2 Tweede tot en met tiende toegangscode

De programmering van verdere toegangscodes gebeurt zoals in hoofdstuk 6.1 beschreven. In stap 3 moet u in plaats van cijfertoets **1** een cijfertoets kiezen die aan de gewenste geheugenplaats is toegewezen.

De geheugenplaatsen van 1 tot en met 9 zijn de overeenkomstige cijfertoetsen, geheugenplaats 10 is aan cijfertoets 0 toegewezen.

LET OP

- Als er een geheugenplaats wordt gekozen, waarop er reeds een getallencode is opgeslagen, dan leidt dit tot annulering van de programmering.
- Als er een getallencode wordt ingevoerd die reeds op een geheugenplaats vorhanden is, dan leidt dit tot het afbreken van de programmering.
Deze annulering wordt na op de sleutelschakelaar te drukken aangetoond.

7 Wijzigen van een toegangscode

LET OP

- Na de afzonderlijke stappen bij het wijzigen van een toegangscode licht de LED blauw of rood op en er weerklanken toonsignalen. Deze indicaties en toonsignalen zijn telkens verschillend naargelang de functie.
- ▶ Zie hoofdstuk 12
- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

- Een getallencode die uitsluitend uit het cijfer **0** bestaat, kan niet worden geprogrammeerd.
1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
 2. Druk op de sleutelschakelaar.
 3. Voer de getallencode die u wilt wijzigen in.
 4. Druk op de sleutelschakelaar.
 5. Voer een nieuwe getallencode met 4 tot 6 cijfers in.
 6. Druk op de sleutelschakelaar.
 7. Voer de gewijzigde getallencode opnieuw in.
 8. Druk op de sleutelschakelaar.

De wijziging is beëindigd en de radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

OPMERKING

Als u in stap 7 een andere of reeds voorhanden getallencode invoert, leidt dit tot de annulering van de wijziging en de radiocodeschakelaar wisselt naar de normale functie.

8 Bediening

Aan iedere geprogrammeerde cijfercode is een radiocode toegewezen.

- Druk op de cijfercode, waarvan u de radiocode wilt verzenden en op de sleutelschakelaar.
 - De LED brandt 2 seconden blauw.
 - De radiocode wordt verstuurd en de LED knippert snel blauw.

LET OP

- Voor de invoer van een geldige toegangscode kan er op willekeurig vele cijfertoetsen gedrukt worden, om uit te sluiten, dat vreemden de toegangscode kunnen onthouden. Alleen de laatste vier tot zes cijfertoetsen (afhankelijk van de toegangscode) voor de sleutelschakelaar waarop gedrukt werd, worden als toegangscode gebruikt.

8.1 Aanleergedrag van overgenomen / gekopieerde radiocodes

Als de radiocode van een getallencode eerder door een handzender werd overgenomen en voor de eerste keer wordt gebruikt, dient u overeenkomstig het product als volgt te werk te gaan:

Garagedeuraandrijving serie 4, garageroldeuraandrijving serie 2, ontvanger ESE BS HCP

- Houd de sleutelschakelaar na het invoeren van de getallencode net zolang ingedrukt tot de LED afwisselend rood en blauw knippert en de gewenste functie wordt uitgevoerd.

Alle andere producten

- Druk na het invoeren van de getallencode een tweede keer op de sleutelschakelaar.

8.2 Radiocode verzenden via een getallencode

LET OP

- Na de afzonderlijke stappen bij het verzenden van een radiocode licht de LED blauw of rood op en er weerklanken toonsignalen. Deze indicaties en toonsignalen zijn telkens verschillend naargelang de functie.
- ▶ Zie hoofdstuk 12
- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Voer een geldige getallencode in.
3. Druk op de sleutelschakelaar, de radiocode wordt verzonden.

8.2.1 Opnieuw verzenden

Als er na de invoer van een cijfercode een radiocode wordt verzonden (zie hoofdstuk 8.2), kan deze opnieuw verzonden worden door binnen 5 seconden op een cijfertoets of op de sleutelschakelaar te drukken.

Als er op de belknop / lichtschakelaar wordt gedrukt, dan wordt de functie opnieuw verzenden geannuleerd.

8.3 Versturen met de belknop / lichtschakelaar

Met de belknop / lichtschakelaar kan bijv. een bel of tuinverlichting direct, dus zonder invoer van een toegangscode, worden bediend.

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk op de belknop / lichtschakelaar.

OPMERKING

De radiocodeschakelaar zendt de radiocode zolang de belknop / lichtschakelaar wordt ingedrukt, maar echter maximaal 3 seconden.

8.4 Blokkeren na meermaals verkeerde invoer van getallencodes

Nadat de getallencode 10 keer verkeerd is ingevoerd, wordt de radiocodeschakelaar gedurende 30 seconden geblokkeerd. Daarna gaat de radiocodeschakelaar over naar de normale werking.

9 Instellen en overnemen / verzenden van een radiocode

WAARSCHUWING

Gevaar voor persoonlijk letsel bij een opzettelijke of onopzettelijke (garage) deurbeweging

- ▶ Zie waarschuwingsinformatie hoofdstuk 1.2.

9.1 Aanleren van een radiocode (zie afbeelding 5)

LET OP

- Na de afzonderlijke stappen bij het aanleren van een radiocode licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties zijn telkens verschillend naargelang de functie.
- Zie hoofdstuk 12
- Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Houd de handzender **A** rechts naast de radiocodeschakelaar.
2. Druk op de handzendertoets waarvan u de radiocode wilt overnemen en houd deze ingedrukt.
 - De LED brandt 2 seconden blauw en gaat dan uit.
 - Na 5 seconden knippert de LED afwisselend rood en blauw.
 - De handzender verzendt de radiocode.
3. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
4. Voer de getallencode voor de radiocode die u wilt wijzigen in.
5. Druk op de sleutelschakelaar en houd deze ingedrukt.
 - De LED brandt 2 seconden blauw en gaat dan uit.
 - De LED knippert langzaam blauw.
 - Wanneer de radiocode is herkend, knippert de LED snel blauw.
 - Na 2 seconden gaat de LED uit.
6. Laat de toetsen los, nadat de radiocode werd herkend.

De radiocode van de handzendertoets is ingesteld.

De radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

9.2 Overdragen / Verzenden van een radiocode

OPMERKING

Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Voer de getallencode voor de radiocode die u wilt overdragen / verzenden in.
3. Druk op de sleutelschakelaar en houd deze ingedrukt.
 - De radiocode wordt verzonden en de LED brandt gedurende 2 seconden blauw en dooft dan.
 - Na 5 seconden knippert de LED afwisselend rood en blauw; de radiocodeschakelaar verzendt de toestelinformatie.
 - De radiocode wordt overgedragen.

OPMERKING

Voor het overdragen / verzenden van de radiocode heeft u 15 seconden tijd. Wanneer het overdragen / verzenden binnen deze tijd niet is gelukt, moet u de procedure herhalen.

4. Laat de sleutelschakelaar los, nadat de radiocode werd herkend.

De radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

9.3 Overdragen van de radiocode van de belknop / lichtschakelaar

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk op de belknop / lichtschakelaar en houd deze ingedrukt.
 - De radiocode wordt verzonden en de LED brandt gedurende 2 seconden blauw en dooft dan.
 - Na 5 seconden knippert de LED afwisselend rood en blauw; de radiocodeschakelaar verzendt de toestelinformatie.
 - De radiocode wordt overgedragen.

OPMERKING

Voor het overdragen / verzenden van de radiocode heeft u 15 seconden tijd. Wanneer het overdragen / verzenden binnen deze tijd niet is gelukt, moet u de procedure herhalen.

3. Als de radiocode herkend wordt laat u de belknop / lichtschakelaar los.

De radiocodeschakelaar bevindt zich in normale functie.

9.4 Gemengde werking / BiSecur en vaste code 868 MHz

Als BiSecur-radio is ingesteld, is een gemengde werking (BiSecur en vaste code 868 MHz) mogelijk. De radiocodeschakelaar kan radiocodes van oudere handzenders (grijze handzenders met blauwe toetsen of met apparaatidentificatie HSD 2-868) met de vaste code 868 MHz aanleren.

10 Instelmogelijkheden

OPMERKING

Bij de volgende instelmogelijkheden licht de LED blauw of rood op en er weerklanken toonsignalen. Deze indicaties en toonsignalen zijn telkens verschillend naargelang de functie.

- Zie hoofdstuk 12

10.1 Opnieuw verzenden activeren of deactiveren

Om de radiocodeschakelaar in combinatie met voordeuren te kunnen gebruiken, kan het opnieuw verzenden (zie hoofdstuk 8.2.1) worden gedeactiveerd.

OPMERKING

Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk tegelijkertijd op de sleutelschakelaar en cijfertoets **0** en houd deze ingedrukt.
3. De wijzigingsmodus is actief en de ingestelde functie wordt door het knipperen van de LED aangetoond.
4. Laat beide toetsen los.
5. Met de cijfertoetsen **0** en **1** kunt u de functies instellen.
 - Cijfertoets **1**: opnieuw verzenden activeren
 - Cijfertoets **0**: opnieuw verzenden deactiveren

6. Nadat u de gewenste cijfertoets heeft ingedrukt, laat de LED door middel van de knippersnelheid zien welke functie is geselecteerd.
7. Druk op de sleutelschakelaar, om de instelling op te slaan.

10.2 Volume van de signaaltonen

OPMERKING

Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Druk tegelijkertijd op de belknop / lichtschakelaar en de cijfertoets **0** en houd deze ingedrukt.
3. De wijzigingsmodus is actief van zodra de LED knippert.
4. Laat beide toetsen los.
5. Met de cijfertoetsen **0** tot en met **9** kunt u het volume van de signaaltonen instellen.
 - Cijfertoets **0**: geen geluidssignaal
 - Cijfertoetsen **1** tot en met **9**: zacht tot hard
6. Nadat u op de gewenste cijfertoets heeft gedrukt, wordt er een signaal met het overeenkomstige volume weergegeven.
7. Druk op de sleutelschakelaar, om de instelling op te slaan.

10.3 Nieuwe codering van een geheugenplaats

OPMERKING

Als gedurende de invoer van de afzonderlijke cijfers een tijd, langer dan 5 seconden, verloopt, dan wisselt de radiocodeschakelaar naar de normale functie.

1. Open het deksel of druk op een toets, zodat het toetsenbord oplicht.
2. Voer een geldige getallencode in.
3. Druk de sleutelschakelaar en direct daarna de belknop / lichtschakelaar in en houd deze ingedrukt.
 - Er klinkt een lang geluidssignaal.
 - De LED knippert 5 seconden snel blauw.
 - De LED brandt langdurig blauw.

OPMERKING

Als er voor afloop van 5 seconden één van beide toetsen wordt losgelaten, dan wordt er geen nieuwe radiocode gegenereerd.

4. Laat beide toetsen los.

De nieuwe codering is beëindigd en de radiocodeschakelaar bevindt zich in de normale werking.

11 Toestel resetten

OPMERKING

Na de afzonderlijke stappen van het toestelreset licht de LED blauw of rood op. Deze indicaties en toonsignalen zijn telkens verschillend naargelang de functie.

► **Zie hoofdstuk 12**

Alle radiocodes worden door de volgende stappen nieuw toegewezen en de radiocodeschakelaar wordt naar de leveringstoestand teruggezet.

1. Demonteer het kastbovendeel van de radiocodeschakelaar.
2. Verwijder de batterij gedurende 10 seconden.
3. Druk op cijfertoets **0** en houd deze ingedrukt.
4. Plaats de batterij.
 - De LED knippert 4 seconden langzaam blauw.
 - De LED knippert 2 seconden snel blauw.
 - De LED brandt langdurig blauw.
5. Laat cijfertoets **0** los.

Alle radiocodes zijn opnieuw toegewezen.

6. Monteer de kast van de radiocodeschakelaar.

OPMERKING

Als de cijfertoets **0** te vroeg wordt losgelaten, worden er geen nieuwe radiocodes toegewezen.

11.1 Vaste code 868 MHz instellen

Als er direct na het toestel resetten verder op de cijfertoets **0** wordt gedrukt, dan wordt de vaste code 868 MHz geactiveerd.

- De LED knippert 4 seconden langzaam rood.
- De LED knippert 2 seconden snel rood.
- De LED brandt langdurig rood.

De vaste code 868 MHz is ingesteld.

OPMERKING

Als de cijfertoets **0** te vroeg wordt losgelaten, blijft de BiSecur radiofunctie ingesteld.

Meer informatie vindt u op www.hoermann.com.

12 LED-weergave

Blauw (BU)

Toestand	Geluidssignaal	Functie
brandt even	korte signaaltoon	bevestiging voor het op een toets drukken

brandt langdurig	lange signaaltoon	bevestiging voor een correcte getallencode
		opslaan van een invoer
		wisselen naar de normale functie
		einde van de blokkeertijd na meermaals verkeerde invoer van een getallencode
brandt 2 sec., knippert langzaam, knippert 2 sec. snel	lange signaaltoon, korte signaaltoon, korte signaaltoon	bij het instellen werd een geldige radiocode herkend
knippert 4 sec. langzaam, knippert 2 sec. snel, brandt langdurig	korte signaaltonen, korte signaaltonen, lange signaaltoon	toestel resetten wordt uitgevoerd of beëindigd
knippert snel	korte signaaltonen	er wordt een radiocode verzonden
	lange signaaltoon	wijzigingsmodus actief
knippert langzaam		instelling voor het herhaalde verzenden: actief
knippert snel		instelling voor het herhaalde verzenden: niet actief

Rood (RD)

Toestand	Geluidssignaal	Functie
knippert 2 x, daarna wordt de radiocode nog verzonden		de batterij moet binnenkort worden vervangen
knippert 2 x, daarna wordt de radiocode niet meer verzonden		de batterij moet onmiddellijk worden vervangen
knippert 3 x	korte signaaltonen	verkeerde invoer van een getallencode bij de programmering van een toegangscode: • geheugenplaats is toegewezen • getallencode is reeds vorhanden bij de nieuwe codering van een geheugenplaats werd er geen radiocode gegenereerd.

Blauw (BU) en rood (RD)

Toestand	Geluidssignaal	Functie
afwisselend knipperen	korte signaaltonen	de radiocodeschakelaar bevindt zich in de modus overnemen / verzenden

13 Reiniging

OPGELET
Beschadiging van de radiocodeschakelaar door verkeerde reiniging
► Reinig de radiocodeschakelaar alleen met een schone, zachte doek.

LET OP

Regelmatig gebruik van desinfectiemiddelen kan schade aan de radiocodeschakelaar veroorzaken.

14 Verwijdering

Voer de verpakking af naar het juiste soort afval.



Elektrische en elektronische apparaten moeten bij de daarvoor bestemde aanneem- en verzamelpunten worden afgegeven.



Voer batterijen apart af. Elke verbruiker is wettelijk verplicht om batterijen in te leveren bij een inzamelpunt van de plaatselijke gemeente, wijk of in de handel.

15 Technische gegevens

Radiocodeschakelaar FCT 10-1 BiSecur

Model	FCT10-1-868-BS
Frequentie	868 MHz
Overdrachtsvermogen	Max. 20 mW (EIRP)
Stroomverzorging	2 × 1,5 V-batterij, type AAA (LR03), alkali-mangaan
Toegest. omgevingstemperatuur	-20 °C tot +50 °C
max. luchtvochtigheid	93 %, niet condenserend
Beschermingsgraad	IP 44
Afmetingen (B × H × D)	80 × 80 × 19 mm (op inbouwdoos) 80 × 80 × 34 mm (met sokkelkast)

16 EU-conformiteitsverklaring

Hörmann KG Verkaufsgesellschaft verklaart hierbij dat het radiosysteemtype radiocodeschakelaars FCT 10-1 BiSecur voldoet aan richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u op het volgende internet-adres:



www.hoermann-docs.com/277134

Indice

1	Indicazioni di sicurezza	55
1.1	Uso conforme	55
1.2	Indicazioni di sicurezza per l'apprendimento e il funzionamento	55
2	Fornitura	56
3	Panoramica del prodotto (vedere pagina 1)	56
4	Montaggio (vedere figura 2)	56
5	Messa in funzione	56
5.1	Sostituzione / inserimento della batteria (vedere figura 3).....	56
6	Programmazione del codice d'accesso	56
6.1	Primo codice d'accesso	57
6.2	Dal secondo al decimo codice d'accesso.....	57
7	Modifica di un codice d'accesso.....	57
8	Funzionamento	58
8.1	Comportamento di apprendimento del codice radio acquisito.....	58
8.2	Trasmissione del codice radio tramite un codice numerico	58
8.3	Trasmissione con il tasto campanello / tasto luce.....	59
8.4	Blocco dopo ripetuta immissione errata di un codice numerico.....	59
9	Apprendimento e acquisizione / invio di un codice radio.....	59
9.1	Apprendimento di un codice radio (vedere figura 5).....	59
9.2	Acquisizione / invio di un codice radio	60
9.3	Acquisizione del codice radio del tasto campanello / tasto luce	60
9.4	Modalità mista / BiSecur e codice fisso 868 MHz	61
10	Possibilità di impostazione	61
10.1	Attivazione e disattivazione della trasmissione ripetuta	61
10.2	Volume dei segnali acustici.....	61
10.3	Nuova codifica di una locazione in memoria.....	62
11	Reset del dispositivo	62
11.1	Impostazione del codice fisso 868 MHz.....	63
12	Indicatori LED.....	63
13	Pulizia.....	65
14	Smaltimento	65
15	Dati tecnici.....	65
16	Dichiarazione di conformità UE.....	66

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, sono vietati, salvo espressamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni potrà causare la richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. Con riserva di modifiche.

Queste istruzioni si suddividono in un testo e una parte illustrata. Contengono informazioni importanti relative al prodotto, in particolar modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni.
- Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

1 Indicazioni di sicurezza

1.1 Uso conforme

La tastiera a radiocodice FCT 10-1 BiSecur è un trasmettitore unidirezionale per motorizzazioni e relativi accessori. Può essere utilizzato con il codice radio BiSecur e con il codice fisso 868 MHz.

Altri tipi di applicazione non sono consentiti. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per i danni provocati da un uso non a norma o non corretto.

1.2 Indicazioni di sicurezza per l'apprendimento e il funzionamento

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate dal movimento volontario o involontario del portone / della porta

- Assicurarsi che la tastiera a radiocodice sia lontana dalla portata dei bambini e sia utilizzata solo da persone istruite sulle modalità di funzionamento del sistema di chiusura con comando a distanza!
- In presenza di un solo dispositivo di sicurezza, usare la radiotastiera interna solo se la porta/il portone è in vista!
- Attraversare i varchi di portoni/le aperture porte solo se la porta/il portone si trova in posizione di finecorsa di Apertura!
- Non sostare mai nella zona di manovra della porta/del portone.
- Si rammenta che un'azionamento inatteso del tasto della tastiera a radiocodice può causare una manovra involontaria del portone / della porta.
- Durante l'apprendimento del sistema radio fare attenzione che persone o oggetti non si trovino nella zona di comando del portone / della porta.

AVVISO

- In mancanza di un accesso secondario effettuare le modifiche o gli ampliamenti dei sistemi radio all'interno dell'edificio.
- Al termine della programmazione o dell'ampliamento del sistema radio, è necessario effettuare la prova di funzionamento.
- Le caratteristiche architettoniche sul posto possono eventualmente influire sulla portata del sistema radio.

2 Fornitura

- Tastiera a radiocodice FCT 10-1 BiSecur
- 2 x batteria 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina al manganese
- Materiale di fissaggio
- Istruzioni per l'uso

3 Panoramica del prodotto (vedere pagina 1)

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| (1) LED, bicolore | (2) Tasti cifra |
| (3) Tasto campanello / tasto luce | (4) Tasto chiave |
| (5) Copertura | (6) Batterie |

4 Montaggio (vedere figura 2)

La scelta del luogo di montaggio esercita un'influenza sulla portata del segnale radio.

- Prima del montaggio, verificare se il segnale radio raggiunge l'impianto o l'apparecchio dal luogo di montaggio scelto.
 - Effettuare eventualmente delle prove per determinare l'orientamento migliore.
- Tenere presente che un montaggio direttamente su metallo riduce la portata.
 - Montare con una distanza di 2 - 3 cm.

5 Messa in funzione

Dopo l'inserimento della batteria la tastiera a radiocodice è pronta al funzionamento.

5.1 Sostituzione / inserimento della batteria (vedere figura 3)

AVVERTENZA

Pericolo di esplosione con batteria di tipo errato

- Utilizzare solo questo tipo di batteria:
2 x batteria 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina al manganese
- Rimuovere la batteria se la tastiera a radiocodice non viene utilizzata per lungo tempo.

Smaltimento corretto: vedere capitolo 14

6 Programmazione del codice d'accesso

AVVISO

Dopo i singoli passi di programmazione dei codici d'accesso, il LED si accende di colore blu o rosso e risuonano segnali acustici. Queste indicazioni ottiche e acustiche sono diverse a seconda della funzione.

- Vedere capitolo 12

6.1 Primo codice d'accesso

AVVISI

- Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.
- Un codice numerico costituito esclusivamente dalla cifra **0** non può essere programmato.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto chiave.
3. Premere il tasto numerico **1** per la prima locazione in memoria.
4. Premere il tasto chiave.
5. Inserire un codice numerico a 4 / 6 cifre.
6. Premere il tasto chiave.
7. Inserire nuovamente il codice numerico.
8. Premere il tasto chiave.

La programmazione è conclusa e la tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

AVVISO

Se al 7° passo viene inserito un altro codice numerico, si determina l'interruzione della programmazione e la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

6.2 Dal secondo al decimo codice d'accesso

La programmazione di ulteriori codici d'accesso avviene come descritto nel capitolo 6.1. Al 3° passo è necessario selezionare, anziché il tasto numerico **1**, un tasto numerico che è associato alla locazione in memoria desiderata.

Le locazioni in memoria da 1 a 9 sono assegnate ai tasti numerici corrispondenti, la locazione in memoria 10 è assegnata al tasto numerico 0.

AVVISI

- Se viene selezionata una locazione in memoria sulla quale è già memorizzato un codice numerico, si determina l'interruzione della programmazione.
- Se viene immesso un codice numerico che è già presente su una locazione in memoria, si determina l'interruzione della programmazione.

L'interruzione viene visualizzata dopo aver premuto il tasto chiave.

7 Modifica di un codice d'accesso

AVVISI

- Dopo i singoli passi durante la modifica di un codice d'accesso, il LED si accende di colore blu o rosso e risuonano segnali acustici. Queste indicazioni ottiche e acustiche sono diverse a seconda della funzione.
- Vedere *capitolo 12*
- Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.
- Un codice numerico costituito esclusivamente dalla cifra **0** non può essere programmato.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto chiave.
3. Inserire il codice numerico che si desidera modificare.
4. Premere il tasto chiave.
5. Inserire un nuovo codice numerico a 4 / 6 cifre.
6. Premere il tasto chiave.
7. Inserire nuovamente il codice numerico modificato.
8. Premere il tasto chiave.

La modifica è conclusa e la tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

AVVISO

Se al 7° passo si inserisce un altro codice numerico o uno già esistente, si determina l'interruzione della modifica e la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

8 Funzionamento

A ogni codice numerico programmato è assegnato un codice radio.

- ▶ Premere il codice numerico del quale si intende trasmettere il codice radio e il tasto chiave.
 - Il LED si accende di blu per 2 secondi.
 - Il codice radio viene inviato, il LED lampeggiava rapidamente di blu.

AVVISI

- Prima di inserire un codice d'accesso valido, può essere premuto un numero di tasti numerici a piacere per assicurarsi che terzi non si annotino il codice d'accesso. Solo gli ultimi quattro-sei tasti numerici premuti (in funzione del codice d'accesso) prima del tasto chiave vengono utilizzati come codice d'accesso.

8.1 Comportamento di apprendimento del codice radio acquisito

Se il codice radio del tasto numerico è stato acquisito in precedenza da un altro telecomando e viene utilizzato per la prima volta, procedere nell'utilizzo del prodotto come riportato di seguito:

Motorizzazione del portone da garage serie 4, motorizzazione della serranda avvolgibile da garage serie 2, ricevitore ESE BS HCP

- ▶ Dopo l'immissione del codice numerico premere e tenere premuto il tasto di codifica fino a quando il LED lampeggiava alternatamente in rosso e in blu e la funzione desiderata viene eseguita.

Tutti gli altri prodotti

- ▶ Dopo l'immissione del codice numerico premere una seconda volta il tasto di codifica.

8.2 Trasmissione del codice radio tramite un codice numerico

AVVISI

- Dopo i singoli passi durante la trasmissione di un codice radio, il LED si accende di colore blu o rosso e risuonano segnali acustici. Queste indicazioni ottiche e acustiche sono diverse a seconda della funzione.
- ▶ Vedere capitolo 12

- Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

 1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
 2. Inserire un codice numerico valido.
 3. Premere i tasto chiave; il codice radio viene inviato.

8.2.1 Trasmissione ripetuta

Se dopo l'inserimento di un codice numerico viene trasmesso un codice radio (ved. cap. 8.2), è possibile inviarlo nuovamente premendo entro 5 secondi un tasto numerico o il tasto chiave.

Se viene premuto il tasto campanello / tasto luce, la funzione di trasmissione ripetuta viene interrotta.

8.3 Trasmissione con il tasto campanello / tasto luce

Con il tasto campanello / tasto luce è possibile azionare ad es. un campanello o la luce di un cortile direttamente, ovvero senza inserire un codice d'accesso.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto campanello / tasto luce.

AVVISO

La tastiera a radiocodice trasmette il codice radio finché viene premuto il tasto campanello / tasto luce, ma al massimo per 3 secondi.

8.4 Blocco dopo ripetuta immissione errata di un codice numerico

Dopo che un codice numerico viene inserito errato per dieci volte, la tastiera a radiocodice viene bloccata per 30 secondi. Poi la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

9 Apprendimento e acquisizione / invio di un codice radio

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni causate dal movimento volontario o involontario del portone / della porta

- Vedere l'avvertenza al capitolo 1.2.

9.1 Apprendimento di un codice radio (vedere figura 5)

AVVISI

- Dopo i singoli passi durante l'apprendimento di un codice radio, il LED si accende di colore blu o rosso. Queste indicazioni sono diverse a seconda della funzione.
- Vedere capitolo 12
- Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

1. Tenere il telecomando **A** a destra, accanto alla tastiera a radiocodice.
2. Premere il tasto del telecomando il cui codice radio si intende acquisire e tenerlo premuto.
 - Il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
 - Dopo 5 secondi il LED lampeggi alternativamente di rosso e blu.
 - Il telecomando invia il codice radio.
3. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
4. Inserire il codice numerico per il codice radio che si desidera modificare.
5. Premere il tasto chiave e tenerlo premuto.
 - Il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
 - Il LED lampeggi lentamente di blu.
 - Se il codice radio viene riconosciuto, il LED lampeggi velocemente di blu.
 - Dopo 2 secondi il LED si spegne.
6. Rilasciare il tasto dopo che è stato riconosciuto il codice radio.

Il codice radio del tasto del telecomando è ora appreso.

La tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

9.2 Acquisizione / invio di un codice radio

AVVISO

Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Inserire il codice numerico per il codice radio che si desidera acquisire / inviare.
3. Premere il tasto chiave e tenerlo premuto.
 - Il codice radio viene inviato; il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
 - Dopo 5 secondi il LED lampeggi alternativamente in rosso e in blu; la tastiera a radiocodice invia le informazioni del dispositivo.
 - Il codice radio viene trasmesso.

AVVISO

L'acquisizione / l'invio del codice radio deve avvenire entro 15 secondi. Se in questo lasso di tempo i codici radio non vengono acquisiti / inviati correttamente, l'operazione deve essere ripetuta.

4. Rilasciare il tasto chiave dopo che è stato riconosciuto il codice radio.

La tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

9.3 Acquisizione del codice radio del tasto campanello / tasto luce

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere il tasto campanello / tasto luce e tenerlo premuto.
 - Il codice radio viene inviato; il LED si accende per 2 secondi di blu e si spegne.
 - Dopo 5 secondi il LED lampeggi alternativamente in rosso e in blu; la tastiera a radiocodice invia le informazioni del dispositivo.
 - Il codice radio viene trasmesso.

AVVISO

L'acquisizione / l'invio del codice radio deve avvenire entro 15 secondi. Se in questo lasso di tempo i codici radio non vengono acquisiti / inviati correttamente, l'operazione deve essere ripetuta.

3. Rilasciare il tasto campanello / tasto luce dopo che è stato riconosciuto il codice radio.

La tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

9.4 Modalità mista / BiSecur e codice fisso 868 MHz

Con la modalità radio BiSecur è possibile una modalità mista (BiSecur e codice fisso 868 MHz). La tastiera a radiocodice è in grado di apprendere il codice radio di vecchi telecomandi (telecomandi grigi con tasti blu o denominazione dell'apparecchio HSD2-868) con codice fisso 868 MHz.

10 Possibilità di impostazione

AVVISO

Con le seguenti possibilità di impostazione, il LED si accende di colore blu o rosso e risuonano segnali acustici. Queste indicazioni ottiche e acustiche sono diverse a seconda della funzione.

- Vedere capitolo 12

10.1 Attivazione e disattivazione della trasmissione ripetuta

Per poter utilizzare la tastiera a radiocodice in combinazione con porte d'ingresso, è possibile disattivare la trasmissione ripetuta (vedere capitolo 8.2.1).

AVVISO

Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illuminini.
2. Premere contemporaneamente il tasto chiave e il tasto numerico **0** e tenerli premuti.
3. La modalità di modifica è attiva e la funzione impostata viene indicata dal lampeggio del LED.
4. Rilasciare entrambi i tasti.
5. Con i tasti numerici **0** e **1** è possibile impostare le funzioni.
 - Tasto numerico **1**: attivazione della trasmissione ripetuta
 - Tasto numerico **0**: disattivazione della trasmissione ripetuta
6. Dopo aver premuto il tasto numerico desiderato, il LED indica la funzione selezionata attraverso la velocità del lampeggio.
7. Premere il tasto chiave per salvare l'impostazione.

10.2 Volume dei segnali acustici

AVVISO

Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Premere contemporaneamente il tasto campanello / tasto luce e il tasto numerico **0** e tenerli premuti.
3. La modalità di modifica è attiva non appena il LED lampeggia.
4. Rilasciare entrambi i tasti.
5. Con i tasti numerici da **0** a **9** è possibile regolare il volume dei segnali acustici.
 - Tasto numerico **0**: nessun segnale acustico
 - Tasti numerici da **1** a **9**: da basso ad alto
6. Dopo aver premuto il tasto numerico desiderato un segnale viene emesso al volume corrispondente.
7. Premere il tasto chiave per salvare l'impostazione.

10.3 Nuova codifica di una locazione in memoria

AVVISO

Se tra l'inserimento di un numero e l'altro trascorre un periodo di tempo superiore a 5 secondi, la tastiera a radiocodice passa in funzionamento normale.

1. Aprire il coperchio o premere un tasto in modo che la tastiera si illumini.
2. Inserire un codice numerico valido.
3. Premere il tasto chiave e subito dopo il tasto campanello / tasto luce e tenerli premuti.
 - Viene emesso un segnale acustico prolungato.
 - Il LED lampeggia velocemente di blu per 5 secondi.
 - Il LED rimane acceso a lungo di blu.

AVVISO

Se prima che siano trascorsi i 5 secondi viene rilasciato uno dei due tasti, non viene generato alcun nuovo codice radio.

4. Rilasciare entrambi i tasti.

La nuova codifica è conclusa e la tastiera a radiocodice si trova in funzionamento normale.

11 Reset del dispositivo

AVVISO

Dopo i singoli passi durante il reset del dispositivo, il LED si accende di colore blu o rosso e risuonano segnali acustici. Queste indicazioni ottiche e acustiche sono diverse a seconda della funzione.

- Vedere *capitolo 12*

Tutti i codici radio vengono riassegnati tramite i seguenti passi e la tastiera a radiocodice viene riportata alle condizioni di fornitura.

1. Smontare la parte superiore della custodia della tastiera a radiocodice.
2. Rimuovere la batteria per 10 secondi.
3. Premere il tasto numerico **0** e tenerlo premuto.
4. Inserire la batteria.
 - Il LED lampeggia lentamente di blu per 4 secondi.

- Il LED lampeggia velocemente di blu per 2 secondi.
 - Il LED rimane acceso a lungo di blu.
- 5.** Rilasciare il tasto numerico **0**.
- Tutti i codici radio sono stati riassegnati.**
- 6.** Montare la custodia della tastiera a radiocodice.

AVVISO

Se il tasto numerico **0** viene rilasciato troppo presto, non vengono assegnati nuovi codici radio.

11.1 Impostazione del codice fisso 868 MHz

Se subito dopo il reset del dispositivo si continua a premere il tasto numerico **0**, il codice fisso 868 MHz viene attivato.

- Il LED lampeggia lentamente di rosso per 4 secondi.
- Il LED lampeggia velocemente di rosso per 2 secondi.
- Il LED rimane acceso a lungo di rosso.

Il codice fisso 868 MHz è impostato.

AVVISO

Se il tasto numerico **0** viene rilasciato troppo presto, il codice radio BiSecur rimane impostato.

Ulteriori informazioni all'indirizzo www.hoermann.com

12 Indicatori LED

Blu (BU)

Condizione	Segnale acustico	Funzione
Si accende brevemente	Segnale acustico breve	Riscontro per una pressione tasto
rimane acceso a lungo	segnale acustico prolungato	Riscontro per un codice numerico corretto Salvataggio di un'immissione Passaggio in funzionamento normale Fine del periodo di blocco dopo ripetuta immissione errata di un codice numerico
Si accende per 2 s, Lampeggia lentamente Lampeggia velocemente per 2 s	Segnale acustico prolungato Segnale acustico breve, Segnale acustico breve	Durante l'apprendimento è stato riconosciuto un codice radio valido

Lampeggia lentamente per 4 s, Lampeggia velocemente per 2 s, rimane acceso a lungo	segnali acustici brevi, segnali acustici brevi, segnaletico prolungato	Viene effettuato e portato a termine il reset del dispositivo
Lampeggia velocemente	Segnali acustici brevi	Viene inviato un codice radio
	segnaletico prolungato	Modalità di modifica attiva
Lampeggia lentamente		Impostazione per la trasmissione ripetuta: attiva
Lampeggia velocemente		Impostazione per la trasmissione ripetuta: non attiva

Rosso (RD)

Condizione	Segnale acustico	Funzione
lampeggia 2 volte, in seguito viene inviato ancora il codice radio		La batteria dovrebbe essere sostituita entro breve
lampeggia 2 volte, successivamente non viene più inviato il codice radio		La batteria deve essere sostituita immediatamente
Lampeggia 3 volte	Segnali acustici brevi	immissione errata di un codice numerico nella programmazione di un codice d'accesso: <ul style="list-style-type: none">• Locazione in memoria occupata• Codice numerico già presente Nella nuova codifica di una locazione in memoria non è stato generato alcun codice radio

Blu (BU) e rosso (RD)

Condizione	Segnale acustico	Funzione
Lampeggio alternato	Segnali acustici brevi	La tastiera a radiocodice si trova in modalità Acquisizione / Invio

13 Pulizia

ATTENZIONE

Danneggiamento della tastiera a radiocodice a causa di una pulizia errata

- Pulire la tastiera a radiocodice solo con un panno pulito e morbido.

AVVISO

L'utilizzo regolare di prodotti di disinfezione può causare danni alla tastiera a radiocodice.

14 Smaltimento



Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere consegnati presso gli appositi punti di accettazione e raccolta.



Smaltire separatamente le batterie. Ogni consumatore è tenuto per legge a smaltire le batterie presso un punto di raccolta della rispettiva comunità o a consegnarle a un rivenditore.

15 Dati tecnici

Tastiera a radiocodice FCT 10-1 BiSecur

Modell	FCT10-1-868-BS
Frequenza	868 MHz
Potenza di trasmissione	max. 20 mW (EIRP)
Alimentazione elettrica	2 × batteria 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina al manganese
Temperatura ambiente consentita	da -20 °C a +50 °C
Umidità atmosferica max.	93 % non condensante
Tipo di protezione	IP 44
Dimensioni (L × H × P)	80 × 80 × 19 mm (su presa sotto intonaco) 80 × 80 × 34 mm (con alloggiamento zoccolo)

16 Dichiarazione di conformità UE

Con la presente Hörmann KG Verkaufsgesellschaft dichiara che il tipo di apparecchio radio tastiera a radiocodice FCT 10-1 BiSecur è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE sono disponibili al seguente indirizzo Internet:



www.hoermann-docs.com/277134

Índice

1	Indicaciones de seguridad.....	68
1.1	Uso apropiado	68
1.2	Indicaciones de seguridad para el aprendizaje y funcionamiento.....	68
2	Volumen de suministro.....	69
3	Vista general del producto (ver la ilustr. 1).....	69
4	Montaje (ver la ilustr. 2).....	69
5	Puesta en marcha	69
5.1	Insertar / cambiar la pila (ver la ilustr. 3)	69
6	Programación de los códigos de acceso	69
6.1	Primer código de acceso.....	70
6.2	Códigos de acceso 2 a 10.....	70
7	Modificar un código de acceso.....	70
8	Funcionamiento	71
8.1	Aprendizaje de códigos de radiofrecuencia transferidos	71
8.2	Enviar un código de radiofrecuencia a través de un código numérico	72
8.3	Envío mediante el pulsador de timbre / luz	72
8.4	Bloqueo tras una introducción repetida de códigos numéricos erróneos	72
9	Memorizar y transferir / emitir un código de radiofrecuencia	72
9.1	Aprendizaje de un código de radiofrecuencia (ver la figura 5).....	73
9.2	Transferencia / emisión de un código de radiofrecuencia.....	73
9.3	Transferencia del código de radiofrecuencia del pulsador de timbre / luz	74
9.4	Funcionamiento mixto / BiSecur y código fijo de 868 MHz	74
10	Posibilidades de ajuste	74
10.1	Activar o desactivar un nuevo envío.....	74
10.2	Volumen de las señales acústicas	75
10.3	Codificación nueva de un espacio de memoria	75
11	Restablecimiento de los ajustes del aparato.....	76
11.1	Ajuste del código fijo de 868 MHz.....	76
12	Indicación LED	77
13	Limpieza	78
14	Reciclaje	79
15	Datos técnicos	79
16	Declaración UE de conformidad	79

Quedan prohibidas la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. Cualquier infracción comporta la obligación de prestar indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular, en caso de registro de patente, de modelos de utilidad o de diseño para uso industrial. Reservado el derecho a modificaciones.

Estas instrucciones están divididas en una parte de texto y otra parte de ilustraciones. Contiene información importante sobre el producto, en particular indicaciones de seguridad y advertencia.

- Lea estas instrucciones detenidamente.
- Guarde estas instrucciones a buen recaudo.

1 Indicaciones de seguridad

1.1 Uso apropiado

El pulsador codificado vía radiofrecuencia FCT 10-1 BiSecur es un emisor monodireccional para automatismos y sus complementos. Se puede utilizar con la radiofrecuencia BiSecur, así como con el código fijo de 868 MHz.

No están permitidos otros usos. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños resultantes de un uso no previsto o un manejo incorrecto.

1.2 Indicaciones de seguridad para el aprendizaje y funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

Existe un riesgo de lesiones durante el recorrido de la puerta intencional o involuntario

- Asegúrese de que los pulsadores codificados vía radiofrecuencia no estén al alcance de los niños y solo los utilicen personas instruidas en el funcionamiento de la instalación de puerta controlada a distancia.
- En general, accionar el pulsador codificado por radio con contacto visual con la puerta si solo se dispone de un dispositivo de seguridad.
- No atravesar el hueco de puerta mientras la puerta no se encuentre en su posición final de apertura.
- No permanecer parado nunca en la zona de movimiento de la puerta.
- Tener en cuenta que accionar los pulsadores accidentalmente en el emisor manual puede hacer que la puerta se desplace.
- Al memorizar el sistema de radiofrecuencia, preste atención a que no se encuentren personas ni objetos en la zona de movimiento de la puerta.

AVISO

- Si no hay ningún acceso separado, realizar cambios o ampliaciones de los sistemas de radiofrecuencia dentro del edificio.
- Despues de la programación o la ampliación del sistema de radiofrecuencia se debe realizar una comprobación de funcionamiento.
- Las condiciones locales pueden influir sobre el alcance del sistema de radiofrecuencia.

2 Volumen de suministro

- Pulsador codificado FCT 10-1 BiSecur
- 2 pilas de 1,5 V, tipo AAA (LR03), alcalina de manganeso
- Material de fijación
- Instrucciones de servicio

3 Vista general del producto (ver la ilustr. 1)

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| (1) LED, bicolor | (2) Pulsadores numéricos |
| (3) Pulsador de timbre / luz | (4) Pulsador de llave |
| (5) Tapa | (6) Pilas |

4 Montaje (ver la ilustr. 2)

La elección del lugar de montaje influye en el alcance de la señal de radio.

- Antes de proceder al montaje, verifique que la señal de radio en el lugar de montaje seleccionado llega a la instalación o el aparato.
 - Dado el caso, realice pruebas para determinar cuál es la mejor orientación.
- El montaje directo sobre metal limita el alcance.
 - Monte con una distancia de 2–3 cm.

5 Puesta en marcha

El pulsador codificado vía radiofrecuencia estará operativo después de insertar las pilas.

5.1 Insertar / cambiar la pila (ver la ilustr. 3)

ADVERTENCIA

Existe un riesgo de explosión por tipo de pila incorrecto

- Utilice solo este tipo de batería:
2 x 1,5 V batería, tipo: AAA (LR03), Alcalino-manganeso
- Retire la batería si el pulsador codificado de radio no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Reciclaje adecuado: ver el capítulo 14

6 Programación de los códigos de acceso

AVISO

Después de cada paso durante la programación del código de acceso se ilumina el LED en azul o rojo y se emiten señales acústicas. Las indicaciones y las señales acústicas difieren según la función.

- Ver el capítulo 12

6.1 Primer código de acceso

AVISOS

- Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

- Un código numérico compuesto únicamente por el número **0** no se puede programar.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Presione el pulsador de llave.
3. Presione el pulsador numérico **1** para el primer espacio de memoria.
4. Presione el pulsador de llave.
5. Introduzca un código numérico de 4 a 6 cifras.
6. Presione el pulsador de llave.
7. Introduzca nuevamente el código numérico.
8. Presione el pulsador de llave.

La programación ha finalizado y el pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

AVISO

Si se introduce un código numérico diferente en el paso 7, la programación se cancela y el pulsador codificado de radio pasa al funcionamiento normal.

6.2 Códigos de acceso 2 a 10

La programación de códigos de acceso adicionales se realiza tal como se describe en el capítulo 6.1. En el 3.er paso, en lugar de la tecla numérica **1**, se debe seleccionar una tecla numérica asignada a la posición de memoria deseada.

Los espacios de memoria del 1 al 9 están asignados correspondientemente a los pulsadores numéricos, el espacio de memoria 10 está asignado al pulsador numérico 0.

AVISOS

- Si se selecciona un espacio de memoria en el que ya está guardado un código numérico, esto causa la interrupción de la programación.
- Si se introduce un código numérico que ya existe en un espacio de memoria, esto causa la interrupción de la programación.
La interrupción se indica después de presionar el pulsador de llave.

7 Modificar un código de acceso

AVISOS

- Despues de cada paso durante la modificación de un código de acceso se ilumina el LED en azul o rojo y se emiten señales acústicas. Las indicaciones y las señales acústicas difieren según la función.
- Ver el *capítulo 12*
- Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

- Un código numérico compuesto únicamente por el número **0** no se puede programar.
1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
 2. Presione el pulsador de llave.
 3. Introduzca el código numérico que desea modificar.
 4. Presione el pulsador de llave.
 5. Introduzca un código numérico nuevo de 4 a 6 cifras.
 6. Presione el pulsador de llave.
 7. Introduzca nuevamente el código numérico modificado.
 8. Presione el pulsador de llave.

La modificación ha finalizado y el pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

AVISO

Si en el paso 7 introduce otro código numérico o un código numérico que ya existe, se interrumpe la modificación y el pulsador codificado vía radiofrecuencia comuta al funcionamiento normal.

8 Funcionamiento

Cada código numérico programado tiene asignado un código de radiofrecuencia.

- Introduzca el código numérico del código de radiofrecuencia que desea enviar y presione el pulsador de la llave.
 - El LED se enciende en azul durante 2 segundos.
 - Se envía el código de radiofrecuencia y el LED parpadea rápidamente en azul.

AVISOS

- Antes de la introducción de un código de acceso válido se pueden pulsar todos los pulsadores numéricos que se desee para evitar que otras personas puedan memorizar el código de acceso. Solo se utilizarán como código de acceso los últimos cuatro a seis pulsadores numéricos (en función del código de acceso) presionados antes del pulsador de llave.

8.1 Aprendizaje de códigos de radiofrecuencia transferidos

Si el código de radiofrecuencia de un código numérico se ha heredado previamente de un emisor manual y se utiliza por primera vez, proceda según el producto:

Automatismo de puerta de garaje Serie 4, automatismo de puerta de garaje enrollable Serie 2, receptor ESE BS HCP

- Tras introducir el código numérico, mantenga pulsada la tecla hasta que el LED parpadee alternativamente en rojo y azul y se ejecute la función deseada.

Todos los demás productos

- Despues de introducir el código numérico, pulse el botón de la llave por segunda vez.

8.2 Enviar un código de radiofrecuencia a través de un código numérico**AVISOS**

- Despues de cada paso durante la emisión de un código de radiofrecuencia se ilumina el LED en azul o rojo y se emiten señales acústicas. Las indicaciones y las señales acústicas difieren según la función.
- Ver el capítulo 12
- Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Introduzca un código numérico válido.
3. Presione el pulsador de llave; se envía el código de radiofrecuencia.

8.2.1 Envío nuevo

Si despues de introducir un código numérico se envía un código de radiofrecuencia (ver el capítulo 8.2), este solo se puede volver a enviar si en el transcurso de los siguientes 5 segundos se presiona un pulsador numérico o el pulsador de llave.

Si se presiona el pulsador de timbre / luz, se interrumpe la función del envío nuevo.

8.3 Envío mediante el pulsador de timbre / luz

El pulsador con timbre / pulsador de luz se puede utilizar, por ejemplo, para accionar directamente un timbre o una luz de patio, es decir, sin introducir un código de acceso.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Pulse el pulsador de timbre / luz.

AVISO

El pulsador codificado vía radiofrecuencia emite el código de radiofrecuencia mientras se mantenga presionado el pulsador de timbre / luz, pero durante un máx. de 3 segundos.

8.4 Bloqueo tras una introducción repetida de códigos numéricos erróneos

Despues de diez introducciones erróneas de un código numérico se bloquea el pulsador codificado vía radiofrecuencia durante 30 segundos. A continuación el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

9 Memorizar y transferir / emitir un código de radiofrecuencia**ADVERTENCIA**

Existe un riesgo de lesiones durante el recorrido de la puerta intencional o involuntario

- Ver la indicación de advertencia, capítulo 1.2.

9.1 Aprendizaje de un código de radiofrecuencia (ver la figura 5)

AVISOS

- Despues de cada paso durante el aprendizaje de un código de radiofrecuencia se ilumina el LED en azul o rojo. Las indicaciones difieren según la función.
 - Ver el capítulo 12
 - Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.
1. Mantenga el emisor manual A a la derecha, junto al pulsador codificado vía radiofrecuencia.
 2. Presione el pulsador del emisor manual cuyo código de radiofrecuencia desea transferir y manténgalo presionado.
 - El LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
 - Despues de 5 segundos el LED parpadea alternadamente en color rojo y azul.
 - El emisor manual envía el código de radiofrecuencia.
 3. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
 4. Introduzca el código numérico del código de radiofrecuencia que desea modificar.
 5. Presione el pulsador de llave y manténgalo presionado.
 - El LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
 - El LED parpadea lento en color azul.
 - Si se ha reconocido el código de radiofrecuencia, el LED parpadea rápido en azul.
 - Despues de 2 segundos se apaga el LED.
 6. Suelte los pulsadores despues de que el código de radiofrecuencia se haya reconocido.

El código de radiofrecuencia del pulsador del emisor manual está memorizado.

El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

9.2 Transferencia / emisión de un código de radiofrecuencia

AVISO

Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Introduzca el código numérico del código de radiofrecuencia que desea transferir / enviar.
3. Presione el pulsador de llave y manténgalo presionado.
 - Se transmite el código de radiofrecuencia y el LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
 - Despues de 5 segundos el LED parpadea de forma intermitente en color rojo y azul; el pulsador codificado vía radiofrecuencia emite la información del aparato.
 - El código de radiofrecuencia se está transmitiendo.

AVISO

Hay 15 segundos de tiempo para transferir / enviar el código de radiofrecuencia. Si la transferencia / emisión no se realiza correctamente en este tiempo, repita el proceso.

4. Suelte el pulsador de llave cuando se haya reconocido el código de radiofrecuencia.

El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

9.3 Transferencia del código de radiofrecuencia del pulsador de timbre / luz

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Presione el pulsador de timbre / luz y manténgalo presionado.
 - Se transmite el código de radiofrecuencia y el LED se enciende en azul durante 2 segundos y se apaga.
 - Despues de 5 segundos el LED parpadea de forma intermitente en color rojo y azul; el pulsador codificado vía radiofrecuencia emite la información del aparato.
 - El código de radiofrecuencia se está transmitiendo.

AVISO

Hay 15 segundos de tiempo para transferir / enviar el código de radiofrecuencia. Si la transferencia / emisión no se realiza correctamente en este tiempo, repita el proceso.

3. Suelte el pulsador de timbre / luz si se ha reconocido el código de radiofrecuencia.

El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

9.4 Funcionamiento mixto / BiSecur y código fijo de 868 MHz

Si está ajustada la radiofrecuencia BiSecur se permite un funcionamiento mixto (BiSecur y código fijo de 868 MHz). El pulsador interior vía radiofrecuencia puede aprender códigos de radiofrecuencia de emisores manuales antiguos (emisores manuales grises con pulsadores azules o con denominación de aparato HSD2-868) con código fijo de 868 MHz.

10 Posibilidades de ajuste

AVISO

En las siguientes opciones de ajuste se ilumina el LED en azul o rojo y se emiten señales acústicas. Las indicaciones y las señales acústicas difieren según la función.

- Ver el capítulo 12

10.1 Activar o desactivar un nuevo envío

Para poder utilizar el pulsador codificado vía radiofrecuencia en combinación con las puertas de entrada se puede desactivar la función de nuevo envío (ver el capítulo 8.2.1).

AVISO

Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Presione al mismo tiempo el pulsador de llave y el pulsador numérico **0** y manténgalos presionados.
3. El modo de modificación se activa y la función ajustada se indica mediante el parpadeo del LED.
4. Suelte los dos pulsadores.
5. Con los pulsadores numéricos **0** y **1** puede ajustar las funciones.
 - Pulsador numérico **1**: activar nuevo envío
 - Pulsador numérico **0**: desactivar nuevo envío
6. Despues de presionar el pulsador numérico deseado, el LED indica la función seleccionada mediante la velocidad de parpadeo.
7. Presione el pulsador de llave para guardar el ajuste.

10.2 Volumen de las señales acústicas

AVISO

Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Presione al mismo tiempo el pulsador de timbre/luz y el pulsador numérico **0** y manténgalos presionados.
3. El modo de modificación se activa en cuanto comienza a parpadear el LED.
4. Suelte los dos pulsadores.
5. Con los pulsadores numéricos del **0** al **9** se puede ajustar el volumen de las señales acústicas.
 - Pulsador numérico **0**: sin señal acústica
 - Pulsadores numéricos del **1** al **9**: volumen bajo a volumen alto
6. Despues de presionar el pulsador numérico deseado se emite el tono en el correspondiente ajuste de volumen.
7. Presione el pulsador de llave para guardar el ajuste.

10.3 Codificación nueva de un espacio de memoria

AVISO

Si durante la introducción de los números individuales transcurre un tiempo mayor a 5 segundos, el pulsador codificado vía radiofrecuencia conmuta al funcionamiento normal.

1. Abra la tapa o presione un pulsador para que el teclado se ilumine.
2. Introduzca un código numérico válido.
3. Presione el pulsador de llave y, justo después, el pulsador de timbre/luz y manténgalos presionados.
 - Se emite una señal acústica larga.
 - El LED parpadea rápidamente durante 5 segundos en color azul.
 - El LED brilla prolongadamente en color azul.

AVISO

Si antes del transcurso de los siguientes 5 segundos se suelta uno de los dos pulsadores no se genera ningún código de radiofrecuencia nuevo.

4. Suelte los dos pulsadores.

La codificación nueva ha finalizado y el pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en funcionamiento normal.

11 Restablecimiento de los ajustes del aparato

AVISO

Después de cada paso durante el restablecimiento de los ajustes del aparato se ilumina el LED en azul o rojo y se emiten señales acústicas. Las indicaciones y las señales acústicas difieren según la función.

► Ver el capítulo 12

Siguiendo los siguientes pasos se vuelven a asignar todos los códigos de radiofrecuencia y en el pulsador codificado vía radiofrecuencia se restablece el estado de suministro.

1. Desmonte la parte superior de la carcasa del pulsador codificado vía radiofrecuencia.
2. Retire la pila durante 10 segundos.
3. Presione el pulsador numérico **0** y manténgalo presionado.
4. Vuelva a insertar la batería.
 - El LED parpadea lento durante 4 segundos en color azul.
 - El LED parpadea rápidamente durante 2 segundos en color azul.
 - El LED brilla prolongadamente en color azul.
5. Suelte el pulsador numérico **0**.

Todos los códigos de radiofrecuencia están asignados nuevamente.

6. Monte la carcasa del pulsador codificado vía radiofrecuencia.

AVISO

Si se suelta el pulsador numérico **0** antes de tiempo no se asignan códigos de radiofrecuencia nuevos.

11.1 Ajuste del código fijo de 868 MHz

El código fijo de 868 MHz se activa si directamente después de restablecer los ajustes del aparato se sigue presionando el pulsador numérico **0**.

- El LED parpadea lento durante 4 segundos en color rojo.
- El LED parpadea rápido durante 2 segundos en color rojo.
- El LED brilla prolongadamente en color rojo.

El código fijo de 868 MHz está ajustado.

AVISO

Si se suelta antes de tiempo el pulsador numérico **0** se mantiene ajustada la radiofrecuencia BiSecur.

Encontrará más información en www.hoermann.com

12 Indicación LED

Azul (BU)

Estado	Señal acústica	Función
se ilumina brevemente	señal acústica corta	Confirmación de una pulsación
se ilumina prolongadamente	señal acústica larga	Confirmación de un código numérico correcto Guardar una entrada Cambiar al funcionamiento normal Fin del tiempo de bloqueo después de introducir repetidamente de forma incorrecta un código numérico
se ilumina durante 2 s, parpadea lentamente, parpadea rápidamente 2 s	señal acústica larga, señal acústica corta, señal acústica corta	durante el aprendizaje se ha reconocido un código de radiofrecuencia válido
parpadea lentamente 4 s, parpadea rápidamente 2 s, se ilumina prolongadamente	señales acústicas cortas, señales acústicas cortas, señal acústica larga	Se realiza o concluye un reset a los ajustes de fábrica
parpadea rápidamente	señales acústicas cortas señal acústica larga	se está enviando un código de radiofrecuencia Modo de modificación activo
parpadea lentamente		Ajuste para repetición del envío: activo
parpadea rápidamente		Ajuste para repetición del envío: no activo

Rojo (RD)

Estado	Señal acústica	Función
parpadea 2 veces; a continuación, aún se envía el código de radiofrecuencia		Se deberían cambiar las pilas en breve
parpadea 2 veces; a continuación, ya no se envía el código de radiofrecuencia		Se deben cambiar las pilas inmediatamente
parpadea 3 veces	señales acústicas cortas	<p>introducción incorrecta de un código numérico</p> <p>durante la programación de un código de acceso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El espacio de memoria está ocupado • El código numérico ya existe <p>durante la nueva codificación del espacio de memoria no se ha generado ningún código de radiofrecuencia</p>

Azul (BU) y rojo (RD)

Estado	Señal acústica	Función
parpadeo intermitente	señales acústicas cortas	El pulsador codificado vía radiofrecuencia se encuentra en el modo de transferencia/ envío

13 Limpieza**ATENCIÓN**

Daños en el pulsador codificado vía radiofrecuencia por una limpieza incorrecta

- Limpie el pulsador interior vía radiofrecuencia únicamente con un paño suave y limpio.

AVISO

El uso regular de desinfectantes puede provocar daños en el pulsador interior vía radiofrecuencia.

14 Reciclaje



Elimine el embalaje de forma diferenciada.



Los dispositivos eléctricos y electrónicos se deben entregar en los puntos de recogida previstos para ello.



Deseche las pilas por separado. Cada consumidor está legalmente obligado a entregar las pilas en un punto de recogida local, regional o en un comercio.

15 Datos técnicos

Pulsador codificado FCT 10-1 BiSecur

Modelo	FCT10-1-868-BS
Frecuencia	868 MHz
Potencia de transmisión	máx. 20 mW (EIRP)
Alimentación de tensión	2 × 1,5 V batería, tipo: AAA (LR03), Alcalino-manganeso
temperatura ambiente admisible	-20 °C hasta +50 °C
máx. humedad atmosférica	93 % sin condensación
Índice de protección	IP 44
Medidas (An × Al × Fo)	80 × 80 × 19 mm (en caja empotrada) 80 × 80 × 34 mm (con caja de zócalo)

16 Declaración UE de conformidad

Por la presente, Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que el pulsador codificado de por radiofrecuencia tipo FCT 10-1 BiSecur cumple la Directiva 2014/53/UE.

En la siguiente dirección de internet podrá encontrar el texto completo de la declaración de conformidad de la UE:



www.hoermann-docs.com/277134

Índice

1	Instruções de segurança	81
1.1	Utilização, segundo as disposições	81
1.2	Instruções de segurança relativas à programação e ao funcionamento..	81
2	Volume de entrega.....	82
3	Vista geral do produto (ver imagem 1).....	82
4	Montagem (ver imagem 2).....	82
5	Colocação em funcionamento	82
5.1	Colocar/ substituir a pilha (ver imagem 3)	82
6	Programação do código de acesso.....	82
6.1	Primeiro código de acesso	83
6.2	do 2º ao 10º código de acesso	83
7	Alteração de um código de acesso	83
8	Funcionamento	84
8.1	Comportamento de programação de códigos de radiofrequência obtidos.....	84
8.2	Transmitir código de radiofrequência através de um código numérico ...	85
8.3	Transmissão através da tecla de campainha/tecla de luz.....	85
8.4	Bloqueio após várias introduções incorretas do código numérico	85
9	Programação e memorização / transmissão de um código de radiofrequência.....	85
9.1	Programação de um código de radiofrequência (ver figura 5)	86
9.2	Memorização/transmissão de um código de radiofrequência.....	86
9.3	Memorização do código de radiofrequência da tecla de campainha/ tecla de luz	87
9.4	Funcionamento misto/ BiSecur e código fixo 868 MHz.....	87
10	Possibilidades de ajuste	87
10.1	Ativar ou desativar reenvio	87
10.2	Volume dos sinais sonoros	88
10.3	Nova codificação de uma posição de memória	88
11	Reset ao equipamento	89
11.1	Ajustar o código fixo de 868 MHz	89
12	Indicação de LED	90
13	Limpeza	91
14	Tratamento	92
15	Dados técnicos	92
16	Declaração de conformidade UE	92

É proibida a divulgação e a reprodução do presente documento, bem como a utilização e a comunicação do seu teor sem a devida autorização expressa para o efeito. O incumprimento obriga ao pagamento de indemnizações. Reservados todos os direitos de registos de patentes, de modelos registados ou de modelos de apresentação. Reservados os direitos a alterações.

Estas instruções dividem-se numa parte ilustrada e numa parte escrita. Contêm informações importantes sobre o produto, sobretudo instruções de segurança e de aviso.

- Leia o manual cuidadosamente.
- Guarde o manual num local seguro.

1 Instruções de segurança

1.1 Utilização, segundo as disposições

O codificador por radiofrequência FCT 10-1 BiSecur é um emissor unidirecional para automatismos e seus acessórios. O mesmo pode ser operado com a radiofrequência BiSecur bem como com o código fixo de 868 MHz.

Não são permitidos outros tipos de aplicação. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do uso contrário às disposições ou de manuseamento incorreto.

1.2 Instruções de segurança relativas à programação e ao funcionamento

ATENÇÃO

Perigo de lesões devido ao movimento intencional ou não intencional do portão / da porta

- Certifique-se de que mantém os codificadores por radiofrequência fora do alcance das crianças e só sejam utilizados por pessoas que estejam devidamente instruídas sobre o modo de funcionamento do sistema da porta comandado à distância!
- De modo geral, acione o codificador por radiofrequência com contacto visual para o portão / a porta, se a mesma tiver apenas um dispositivo de segurança!
- Transponha as aberturas do portão / da porta apenas se o portão / a porta se encontrar na posição final Aberta!
- Nunca permaneça na área de movimento do portão / da porta.
- Tenha em consideração que o acionamento inadvertido de teclas no codificador por radiofrequência pode causar uma deslocação do portão / da porta.
- Aquando da programação do sistema de radiofrequência, certifique-se de que, na área de movimento da porta / do portão, não se encontrem pessoas ou objetos.

AVISO

- Se não existir um acesso separado, então realize qualquer alteração ou extensão de sistemas de radiofrequência dentro do edifício.
- Após a programação ou a extensão do sistema de radiofrequência deve ser realizado um ensaio de funções.
- As circunstâncias locais podem ter influência no alcance do sistema de radiofrequência.

2 Volume de entrega

- Codificador por radiofrequência FCT 10-1 BiSecur
- 2x pilhas de 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina de magnésio
- Material de fixação
- Instruções de funcionamento

3 Vista geral do produto (ver imagem 1)

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| ① LED, bicolor | ② Teclas numéricas |
| ③ Tecla de campainha / Tecla de luz | ④ Tecla de chave |
| ⑤ Tampa | ⑥ Pilhas |

4 Montagem (ver imagem 2)

A escolha do local de montagem tem influência no alcance do sinal de radiofrequência.

- Antes da montagem, verifique se o sinal de radiofrequência alcança o sistema ou o equipamento a partir do local de montagem selecionado.
 - Determine a melhor orientação, se necessário, através de tentativas.
- A montagem direta em metal prejudica o alcance.
 - Faça a montagem com uma distância de 2-3 cm.

5 Colocação em funcionamento

Após a colocação das pilhas, o teclado de código por radiofrequência está operacional.

5.1 Colocar / substituir a pilha (ver imagem 3)

ATENÇÃO

Perigo de explosão devido a tipo de pilha incorreto

- Utilize apenas este tipo de pilha:
2 x pilha 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcali-manganés
- Remova a pilha, se o teclado de código por radiofrequência não for utilizado durante um período de tempo mais longo.

Eliminação correta: consultar o capítulo 14

6 Programação do código de acesso

AVISO

Após os diversos passos aquando da programação do código de acesso, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho e são emitidos sinais sonoros. Estas indicações e os sinais sonoros são diferentes, dependendo da função.

- Ver capítulo 12

6.1 Primeiro código de acesso

AVISOS

- Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.
- Não é possível programar um código numérico que seja constituído apenas pelo dígito **0**.

1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
2. Prima a tecla de chave.
3. Prima a tecla numérica **1** para a primeira posição de memória.
4. Prima a tecla de chave.
5. Introduza um código numérico constituído por 4 a 6 dígitos.
6. Prima a tecla de chave.
7. Introduza novamente o código numérico.
8. Prima a tecla de chave.

A programação está concluída e o codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

AVISO

Se, no 7.º passo, introduzir outro código numérico, verificar-se-á o cancelamento da programação e o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

6.2 do 2º ao 10º código de acesso

A programação de outros códigos de acesso é realizada conforme descrito no capítulo 6.1. No 3.º passo, em vez de selecionar a tecla numérica **1**, deve selecionar outra tecla numérica, que esteja atribuída à posição de memória pretendida.

As posições de memória de 1 a 9 estão atribuídas às respetivas teclas numéricas, a posição de memória 10 está atribuída à tecla numérica **0**.

AVISOS

- Se for selecionada uma posição de memória na qual já esteja memorizado um código numérico, verificar-se-á o cancelamento da programação.
- Se for introduzido um código numérico que já exista numa posição de memória, verificar-se-á o cancelamento da programação.

Este cancelamento é indicado depois de se premir a tecla de chave.

7 Alteração de um código de acesso

AVISOS

- Após os diversos passos aquando da alteração de um código de acesso, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho e são emitidos sinais sonoros. Estas indicações e os sinais sonoros são diferentes, dependendo da função.
- ▶ Ver capítulo 12
- Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

- Não é possível programar um código numérico que seja constituído apenas pelo dígito 0.
1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
 2. Prima a tecla de chave.
 3. Introduza o código numérico que deseja alterar.
 4. Prima a tecla de chave.
 5. Introduza um novo código numérico constituído por 4 a 6 dígitos.
 6. Prima a tecla de chave.
 7. Introduza novamente o código numérico alterado.
 8. Prima a tecla de chave.

A alteração está concluída e o codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

AVISO

Se, no 7º passo, introduzir outro código numérico ou um código numérico já existente, verificar-se-á o cancelamento da alteração e o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

8 Funcionamento

A cada código numérico programado está atribuído um código de radiofrequência.

- Prima o código numérico, cujo código de radiofrequência deseja transmitir e a tecla de chave.
 - O LED acende durante 2 segundos a azul.
 - O código de radiofrequência é transmitido e o LED pisca rapidamente a azul.

AVISOS

- Antes da introdução de um código de acesso válido, é possível premir inúmeras teclas numéricas para garantir que terceiros não possam memorizar o código de acesso. Somente as últimas quatro a seis teclas numéricas premidas (depende do código de acesso) antes da tecla de chave são utilizadas como código de acesso.

8.1 Comportamento de programação de códigos de radiofrequência obtidos

Se o código de radiofrequência de um código numérico for previamente obtido de um emissor portátil e estiver a ser utilizado pela primeira vez, então proceder de acordo com o produto:

Automatismo para porta de garagem série 4, automatismo para porta de enrolar de garagem série 2, recetor ESE BS HCP

- Prima a tecla de chave e mantenha-a premida após inserir o código numérico até o LED piscar alternadamente a vermelho e azul e a função pretendida ser executada.

Todos os outros produtos

- Prima a tecla de chave uma segunda vez após inserir o código numérico.

8.2 Transmitir código de radiofrequência através de um código numérico

AVISOS

- Após os diversos passos aquando da transmissão de um código de radiofrequência, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho e são emitidos sinais sonoros. Estas indicações e os sinais sonoros são diferentes, dependendo da função.

► Ver capítulo 12

- Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

- Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
- Introduza um código numérico válido.
- Prima a tecla de chave; o código de radiofrequência será transmitido.

8.2.1 Transmitir novamente

Se, após a introdução de um código numérico, for transmitido um código de radiofrequência (ver capítulo 8.2), o mesmo pode ser transmitido novamente, premindo uma tecla numérica ou a tecla de chave durante 5 segundos.

Se a tecla de campainha / tecla de luz for premida, a função de nova transmissão será cancelada.

8.3 Transmissão através da tecla de campainha / tecla de luz

Com a tecla de campainha / tecla de luz é possível acionar diretamente uma campainha ou a iluminação do pátio sem a introdução de um código de acesso.

- Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
- Prima a tecla de campainha / tecla de luz.

AVISO

O teclado de código por radiofrequência transmite o código de radiofrequência enquanto a tecla de campainha / tecla de luz estiver premida, contudo, no máximo, durante 3 segundos.

8.4 Bloqueio após várias introduções incorretas do código numérico

Após inserires o código numérico errado pela 10.^a vez, o teclado de código por radiofrequência será bloqueado por 30 segundos. Em seguida, o codificador por radiofrequência muda para o modo de funcionamento normal.

9 Programação e memorização / transmissão de um código de radiofrequência

ATENÇÃO

Perigo de lesões devido ao movimento intencional ou não intencional do portão / da porta

- Ver instrução de aviso, capítulo 1.2.

9.1 Programação de um código de radiofrequência (ver figura 5)

AVISOS

- Após os passos individuais aquando da programação de um código de radiofrequência, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho. Estas indicações são diferentes, dependendo da função.

► Ver capítulo 12

- Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

1. Coloque o emissor A à direita junto do teclado de código por radiofrequência.
2. Prima a tecla do emissor portátil, cujo código de radiofrequência deseja memorizar, e mantenha-a premida.
 - O LED fica iluminado a azul durante 2 segundos e desliga-se.
 - Após 5 segundos, o LED pisca alternadamente a vermelho e a azul.
 - O emissor portátil transmite o código de radiofrequência.
3. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
4. Introduza o código numérico para o código de radiofrequência que deseja alterar.
5. Prima a tecla de chave e mantenha-a premida.
 - O LED fica iluminado a azul durante 2 segundos e desliga-se.
 - O LED pisca lentamente a azul.
 - Quando o código de radiofrequência for reconhecido, o LED pisca rapidamente a azul.
 - Após 2 segundos, o LED desliga-se.
6. Solte as teclas depois do código de radiofrequência ter sido reconhecido.
O código de radiofrequência da tecla do emissor portátil está programado.

O codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

9.2 Memorização / transmissão de um código de radiofrequência

AVISO

Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
2. Introduza o código numérico para o código de radiofrequência que deseja memorizar / transmitir.
3. Prima a tecla de chave e mantenha-a premida.
 - O código de radiofrequência é transmitido; o LED acende a azul durante 2 segundos e apaga-se.
 - Após 5 segundos, o LED pisca alternadamente a vermelho e a azul; o codificador por radiofrequência transmite a informação ao equipamento.
 - O código de radiofrequência é transmitido.

AVISO

Para memorização / transmissão do código de radiofrequência dispõe de 15 segundos. Se, durante esse período, a memorização / transmissão não for bem-sucedida, repita o procedimento.

4. Se o código de radiofrequência for reconhecido, solte a tecla de chave.
- O codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

9.3 Memorização do código de radiofrequência da tecla de campainha / tecla de luz

1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
2. Prima a tecla de campainha / tecla de luz e mantenha-a premida.
 - O código de radiofrequência é transmitido; o LED acende a azul durante 2 segundos e apaga-se.
 - Após 5 segundos, o LED pisca alternadamente a vermelho e a azul; o codificador por radiofrequência transmite a informação ao equipamento.
 - O código de radiofrequência é transmitido.

AVISO

Para memorização / transmissão do código de radiofrequência dispõe de 15 segundos. Se, durante esse período, a memorização / transmissão não for bem-sucedida, repita o procedimento.

3. Se o código de radiofrequência for reconhecido, solte a tecla de campainha / tecla de luz.

O codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

9.4 Funcionamento misto / BiSecur e código fixo 868 MHz

No caso de radiofrequência BiSecur ajustada, é possível um funcionamento misto (BiSecur e código fixo 868 MHz). O teclado codificado por radiofrequência pode memorizar códigos de radiofrequência de emissores portáteis mais antigos (emissores portáteis cinzentos com teclas azuis ou identificação do equipamento HSD2-868) com código fixo de 868 MHz.

10 Possibilidades de ajuste

AVISO

Nas seguintes possibilidades de ajuste, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho e são emitidos sinais sonoros. Estas indicações e os sinais sonoros são diferentes, dependendo da função.

- Ver capítulo 12

10.1 Ativar ou desativar reenvio

Para poder operar o teclado codificado por radiofrequência associado a portas de entrada, o reenvio (ver capítulo 8.2.1) pode ser desativado.

AVISO

Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
2. Prima simultaneamente a tecla de chave bem como a tecla numérica **0** e mante-nha-a premida.

3. O modo de alteração está ativo e a função ajustada é confirmada quando o LED piscar.
4. Solte as duas teclas.
5. As funcionalidades podem ser configuradas com as teclas numéricas **0** e **1**.
 - Tecla numérica **1**: ativar reenvio
 - Tecla numérica **0**: desativar reenvio
6. Após a tecla numérica ter sido premida, o LED exibe a funcionalidade selecionada através da velocidade de intermitência.
7. Prima a tecla chave para memorizar o ajuste.

10.2 Volume dos sinais sonoros

AVISO

Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
2. Prima simultaneamente a tecla de campainha/o botão de luz, bem como a tecla numérica **0** e mantenha-a premida.
3. O modo de alteração está ativo assim que o LED piscar.
4. Solte as duas teclas.
5. O volume dos sinais sonoros pode ser configurado com as teclas numéricas **0** a **9**.
 - Tecla numérica **0**: nenhum sinal sonoro
 - Teclas numéricas **1** a **9**: baixo a alto
6. Após premir a tecla desejada, um sinal sonoro é emitido no respetivo volume.
7. Prima a tecla chave para memorizar o ajuste.

10.3 Nova codificação de uma posição de memória

AVISO

Se, durante a introdução de cada dígito, decorrerem mais de 5 segundos, o codificador por radiofrequência comuta para o funcionamento normal.

1. Abra a tampa ou prima uma tecla, de forma a que a iluminação do teclado seja acionada.
2. Introduza um código numérico válido.
3. Prima a tecla de chave e, imediatamente em seguida, a campainha/botão de luz e mantenha-os premidos.
 - Soa um sinal sonoro longo.
 - O LED pisca rapidamente a azul durante 5 segundos.
 - O LED permanece iluminado a azul durante um longo período de tempo.

AVISO

Se, antes do decurso dos 5 segundos, for solta uma das duas teclas, não será gerado nenhum código de radiofrequência novo.

4. Solte as duas teclas.

A nova codificação está concluída e o codificador por radiofrequência encontra-se no modo de funcionamento normal.

11 Reset ao equipamento

AVISO

Após os diversos passos aquando do reset ao equipamento, o LED fica iluminado a azul ou a vermelho e são emitidos sinais sonoros. Estas indicações e os sinais sonoros são diferentes, dependendo da função.

► Ver capítulo 12

Todos os códigos de radiofrequência são reatribuídos através dos seguintes passos e o codificador por radiofrequência é restaurado para o estado de entrega.

1. Desmonte a parte superior da caixa do codificador por radiofrequência.
2. Retire a pilha durante 10 segundos.
3. Prima a tecla numérica **0** e mantenha-a premida.
4. Coloque a pilha.
 - O LED pisca lentamente a azul durante 4 segundos.
 - O LED pisca rapidamente a azul durante 2 segundos.
 - O LED permanece iluminado a azul durante um longo período de tempo.
5. Solte a tecla numérica **0**.

Todos os códigos de radiofrequência são novamente agregados.

6. Monte a caixa do codificador por radiofrequência.

AVISO

Se a tecla numérica **0** for solta antes do tempo, não serão atribuídos novos códigos de radiofrequência.

11.1 Ajustar o código fixo de 868 MHz

Se, imediatamente após o reset ao equipamento, a tecla numérica **0** continuar a ser premida, o código fixo 868 MHz será ativado.

- O LED pisca lentamente durante 4 segundos a vermelho.
- O LED pisca rapidamente durante 2 segundos a vermelho.
- O LED permanece iluminado a vermelho por muito tempo.

O código fixo 868 MHz será programado.

AVISO

Se a tecla numérica **0** for solta antes do tempo, a radiofrequência BiSecur permanece ajustada.

Consulte mais informações em www.hoermann.com

12 Indicação de LED

Azul (BU)

Estado	Sinal sonoro	Função
iluminado brevemente	sinal sonoro breve	Confirmação para premir uma tecla
Iluminado prolongadamente	sinal sonoro longo	Confirmação para um código numérico correto Memorização de uma entrada Comuta para o funcionamento normal Final do tempo de bloqueio após várias introduções incorretas de um código numérico
acende por 2 s, pisca lentamente, pisca rapidamente por 2 s	sinal sonoro longo, sinal sonoro breve, sinal sonoro breve	aquando da programação foi reconhecido um código de radiofrequência válido
pisca lentamente por 4 s, pisca rapidamente por 2 s, Iluminado prolongadamente	sinais sonoros breves, sinais sonoros breves, sinal sonoro longo	O reset ao equipamento é executado ou concluído
Pisca rapidamente	sinais sonoros breves	Está a ser transmitido um código de radiofrequência
	sinal sonoro longo	Modo de alteração ativo
Pisca lentamente		Ajuste para a transmissão reiterada: ativo
Pisca rapidamente		Ajuste para a transmissão reiterada: não está ativo

Vermelho (RD)

Estado	Sinal sonoro	Função
Pisca 2 x, em seguida ainda é enviado o código de radiofrequência		A pilha deverá ser substituída em breve
Pisca 2 x, em seguida já não é enviado o código de radiofrequência		A pilha terá de ser substituída de imediato
Pisca 3x	sinais sonoros breves	<p>introdução incorreta de um código numérico</p> <p>aquando da programação de um código de acesso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a posição de memória está ocupada • o código numérico já existe <p>Aquando da nova codificação de uma posição de memória, não foi gerado qualquer código de radiofrequência</p>

Azul (BU) e vermelho (RD)

Estado	Sinal sonoro	Função
Pisca alternadamente	sinais sonoros breves	O teclado de codificação de radiofrequência encontra-se no modo de memorização / transmissão

13 Limpeza**ATENÇÃO**

Danificação do codificador por radiofrequência devido a limpeza incorreta

- Limpe o teclado do codificador de radiofrequência apenas com um pano limpo e macio.

AVISO

O uso frequente de desinfetantes pode causar danos no teclado do codificador de radiofrequência.

14 Tratamento



Elimine a embalagem de acordo com o respetivo tipo.



Os equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser entregues em pontos de recolha e entrega estabelecidos para o efeito.



Eliminar as pilhas separadamente. Cada consumidor é legalmente obrigado a entregar pilhas num centro de recolha local, municipal, ou comercial.

15 Dados técnicos

Codificador por radiofrequência FCT 10-1 BiSecur

Modelo FCT10-1-868-BS

Frequência 868 MHz

Potência de transmissão máx. 20 mW (PIRE)

Alimentação de tensão 2x pilhas de 1,5 V, tipo: AAA (LR03), alcalina de magnésio

Temperatura ambiente permitida -20 °C a +50 °C

Humidade máx. do ar 93 %, sem condensação

Índice de proteção IP 44

Dimensões (L x A x P) 80 x 80 x 19 mm (na tomada embutida)
80 x 80 x 34 mm (com caixa-base)

16 Declaração de conformidade UE

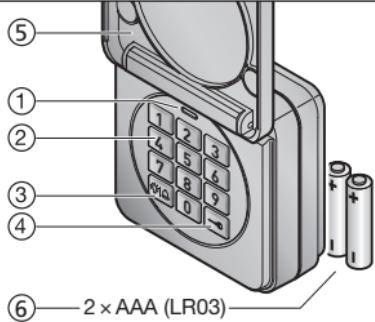
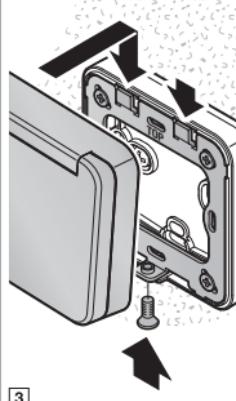
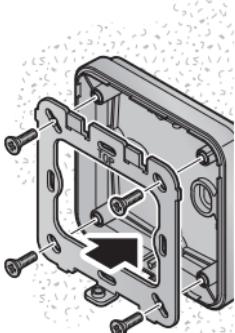
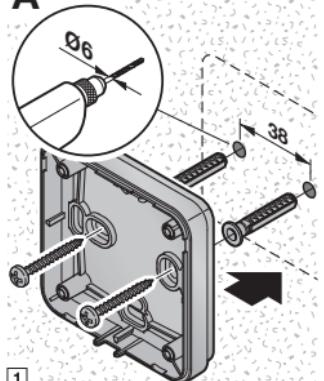
A Hörmann KG Verkaufsgesellschaft declara que o teclado codificado sem fios FCT 10-1 BiSecur com sistema de radiofrequência cumpre a diretiva 2014 / 53 / UE.

O texto completo da declaração de conformidade UE pode ser encontrado no seguinte endereço de Internet:



www.hoermann-docs.com/277134

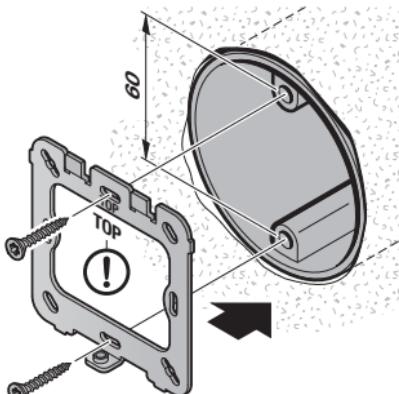


1**2****A**

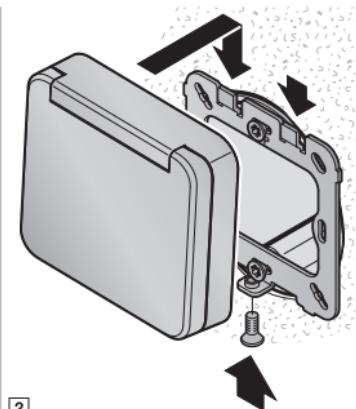
1

2

3

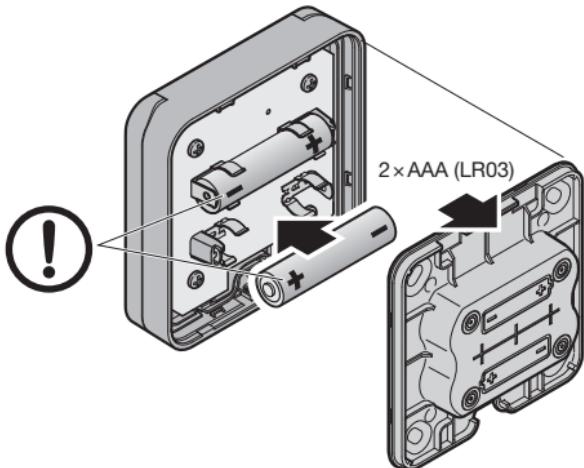
B

1

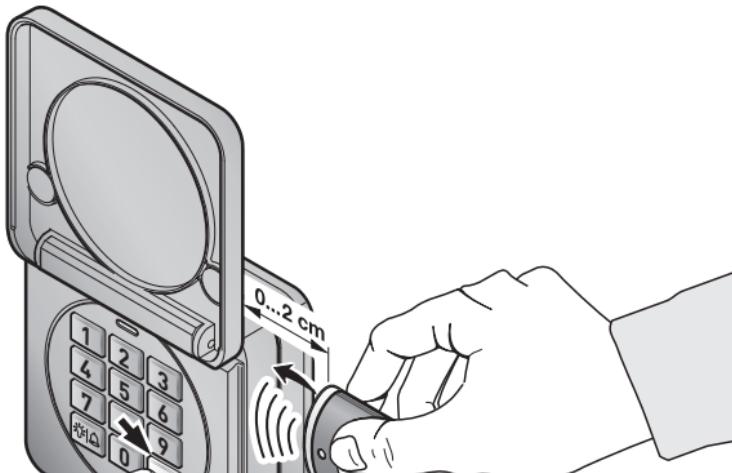


2

4



5



FCT 10-1 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94 – 98
33803 Steinhagen
Deutschland



4553902 B0